



DEPARTEMEN AGAMA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MALANG

PROGRAM PASCASARJANA

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

كلية الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

فعالية تقنية التكلم الدائري لترقية مهارة الكلام لطلبة السنة الأولى بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

تحت إشراف :

إعداد الطالب :

اسم : محمد طريق السعود - الأستاذ الدكتور محمد عنين

رقم التسجيل : (079100016) S- - الدكتور بكري محمد بخيت

(2)

العام الجامعي

2009/2008 م

1430/1429 هـ



DEPARTEMEN AGAMA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MALANG

PROGRAM PASCASARJANA

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

كلية الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

فعالية تقنية التكلم الدائري لترقية مهارة الكلام لطلبة السنة الأولى بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

تحت إشراف :

إعداد الطالب :

اسم : محمد طريق السعود - الأستاذ الدكتور محمد عنين

رقم التسجيل : (S- /079100016) - الدكتور بكرى محمد بخيت

(2)

العام الجامعي

2009/2008 م

1430/1429 هـ

الإهداء

لوالديّ

الذين ربّاني صغيرا

لزوجتي الصالحة

التي وهبها الله مشاركة لحياتي، تتواصى معي بالحق و أتواصى معها بالصبر

لابني الصالح

الذي أقامني في الليل

ولسأدتي أساتذتي

الذين شجعوني لأسلك طريقا ألتمس فيه علما

محمد طريق السعود

كلمة الشكر والتقدير

إن هذا البحث الوجيز مقدم لأجل خدمة العلم واستيفاء شرط من شروط إتمام الدراسة لمرحلة "الماجستير" بتخصص تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج. وقد تمت كتابة هذا البحث بعون الله عز وجل.

وتوقع الباحث بأن هذا البحث لم يتم دون مساعدة الأقارب الأحباء والأساتذة الكرماء والزملاء الرحماء. فلذا، بهذه المناسبة يهدي الباحث جزيل الشكر والتقدير إلى كل من بذل وسعه في إتمام هذا البحث. وهم:

1. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
2. سماحة الدكتور عمر نمران الماجستير، مدير كلية الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
3. الدكتور توركيس لوبيس، الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
4. سماحة الأستاذ الدكتور محمد عيين ثم الدكتور بكري محمد بخيت القائمان بالإشراف والتوجيهات في إتمام كتابة هذه الرسالة.
5. سماحة مدير المدرسة العالية المنورية بولو لاوانج مالانج، والأساتذة والطلبة فيها.
6. ذو الفن شهنشه، مدرس اللغة العربية في المدرسة العالية المنورية بولو لاوانج مالانج.
7. الوالدان المحترمان و اللذان ربياني ورحماني وشجعاني في طلب العلم.
8. جميع أساتذتي وأصدقائي في تخصص تعليم اللغة العربية الذين ساعدوني في كتابة هذا البحث.

عسى الله أن يمن علينا برحمة لاحت لها وأن يثيبنا بحسن الثواب. وأخيرا أن هذه الكتابة أثر من الآثار الإنسانية المائلة إلى الأخطاء والنقصان، فلذا يرجو الباحث من القراء النقد والإقتراح على سبيل الإصلاح.

هذا ما يسر الله سبحانه وتعالى ولعل فيه ما يفيد الباحث والآخرين
من علوم الدنيا والآخرة. آمين





جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج
كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام
على أشرف الأنبياء و المرسلين و على آله و أصحابه أجمعين
بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي أعده الطالب:

الاسم : محمد طريق السعود

رقم التسجيل : S-2 / 07100016

عنوان البحث : فعالية تقنية التكلم الدائري لترقية مهارة الكلام لطلبة
السنة

الأولى بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف

المشرف الأول

الثاني

د. بكرى محمد

أ.د. محمد عنين

بخت

رقم التوظيف : 130651459

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية،

د. توركيس لوبيس

رقم التوظيف : 150318020

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث :

فعالية تقنية التكلم الدائري لترقية مهارة الكلام

لطلبة السنة الأولى بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : محمد طريق السعود

رقم التسجيل : S-2 / 07100016

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل الطالب درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء بتاريخ : 14 مايو 2009 م

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة :

1. الدكتور توركيس لوبيس
رقم التوظيف: 150318020
التوقيع : رئيساً
2. الدكتور شهداء صالح نور
رقم التوظيف: 150374010
التوقيع : مناقشا
3. الأستاذ الدكتور محمد عنين
رقم التوظيف: 130651459
التوقيع : مشرفاً و مناقشا
4. الدكتور بكري محمد بخيت أحمد
رقم التوظيف:
التوقيع : مشرفاً و مناقشا

الاعتماد

عميد كلية الدراسات العليا،

أ. د. عمر نمران

رقم التوظيف : 130531862

إقرار الطالب

أنا الموقع أسفله وبياناتي كالاتي :

الاسم الكامل : محمد طريق السعود

رقم التسجيل : S-2 / 07100016

العنوان : فوندوك فينانج أسري رقم 22 تولونج أجونج
جاوى الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة الماجستير في تخصص تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، وعنوانها :

**فعالية تقنية التكلم الدائري لترقية مهارة الكلام
لطلبة السنة الأولى بالمدرسة المنورية العالية بولو لوانج
مالانج**

حضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر.
وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي برنامج الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.
حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 13 من أبريل 2009

محمد طريق السعود
رقم التسجيل: 07100016

مستخلص البحث

طريق السعود، محمد، 2009 م، فعالية تقنية التكلم الدائري لترقية مهارة الكلام (الطلبة السنة الأولى بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج). المشرف الأول: أ.د. محمد عيين، و المشرف الثاني: د. بكري محمد بخيت أحمد.

الكلمة الأساسية: تعليم مهارة الكلام، تقنية التكلم الدائري

إن هذا البحث لتحسين مشاركة الطلبة و القدرة على وصف الصورة ثم الثقة بالنفس عندما يتكلمون بالعربية باستخدام تقنية التكلم الدائري. وهدف هذا البحث يعنى لمعرفة تنفيذ تقنية التكلم الدائري حيث تتحسن بها مشاركة الطلبة و القدرة على وصف الصورة ثم الثقة بالنفس عندما تكلموا العربية. أما الأنشطة في تطبيقها فهي أن قسم الباحث الطلاب إلى مجموعات صغيرة ثم تسلمت كل مجموعة "عصا الكلام" و الصورة كذلك.

و تصميم هذا البحث هو البحث العملي الصفي حيث يتعامل الباحث مع مدرس اللغة العربية في تخطيط الدراسة وتنفيذها و تحليل البيانات ثم تقديم الانعكاس. أجري البحث في خمس دورات. و موضع هذا البحث هو طلاب السنة الأولى في المدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج. و في هذا البحث استخدم الباحث أدوات البحث مما يلي: تقييم الطلاب، وقائمة المراقبة ، و الكتابة الميدانية. وكانت معايير النجاح لهذا البحث هي مشاركة الطلبة و القدرة على وصف الصورة ثم الثقة بالنفس عندما يتكلمون بالعربية.

و مما أظهرت نتائج هذا البحث أن لم تتحقق معايير النجاح منذ عملية الدورة الأولى إلى الدورة الثالثة. و تحقق معايير النجاح في الدورة الرابعة عقب إجراء بعض التعديلات. ثم أراد الباحث أن يثبت فعالية تطبيق تقنية التكلم الدائري فواصل إلى الدورة التالية يعنى الدورة الخامسة حيث تحقق معايير النجاح أحسن و أكبر من النتيجة المتوقعة

لدى الباحث. و ظهرت أن 55 ٪ من الطلاب استطاعوا طرح سؤال و 64 ٪ منهم استطاعوا الإجابة على أسئلة، ثم توفرت الثقة بالنفس لديهم و وصلوا إلى أكثر من مستوى كاف من مقياس Likert و أيضا هناك 78.5 ٪ منهم استطاعوا تكوين جملتين لوصف صورة واحدة. فتبينت نتائج هذا البحث أن إجراءات تقنية التكلم الدائري الفعالة، يعنى: (1) يشرح المدرس قواعد تقنية التكلم الدائري ثم أن يقوم المعلم بالتمثيل، (2) قسّم المعلم الطلاب إلى المجموعات، وتتكون كل منها ما بين أربعة الطلاب و خمسة الطلاب على الأكثر (3) ثم يجلس كل أعضاء المجموعة على شكل دائرة، (4) يسلم المعلم عصا الكلام، (5) أعطى المعلم صورة لكل مجموعة، و تسلم كل مجموعة الصورة، (6) أعضاء المجموعة التي تملك "عصا الكلام" فينبغي لهم إتيان أسئلة لتخمين الصورة. إذا خمنت الصورة فيصف الطلبة تلك الصورة، (7) أن يعطى الذي يمسك العصا إلى المشتركين الآخرين حسب اتجاه عقارب الساعة بعد انتهائه من الكلام. وتتكرر هذه الحالة باستمرار حتى يتكلم جميع أعضاء المجموعة.

فبالاختصار أن فعالية تقنية التكلم الدائري قائمة و استطاعت تحسين مشاركة الطلبة في الكلام و قدرتهم على وصف الصورة و كذلك ثقتهم بالنفس عندما يتكلمون بالعربية بعد إجراء التعديلات.

مستخلص البحث

طريق السعود، محمد، 2009 م، فعالية تقنية التكلم الدائري لترقية مهارة الكلام (الطلبة السنة الأولى بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج). المشرف الأول: أ.د. محمد عيين، و المشرف الثاني: د. بكري محمد بخيت أحمد.

الكلمة الأساسية: تعليم مهارة الكلام، تقنية التكلم الدائري

إن هذا البحث لتحسين مشاركة الطلبة و القدرة على وصف الصورة ثم الثقة بالنفس عندما يتكلمون بالعربية باستخدام تقنية التكلم الدائري. وهدف هذا البحث يعنى لمعرفة تنفيذ تقنية التكلم الدائري حيث تتحسن بها مشاركة الطلبة و القدرة على وصف الصورة ثم الثقة بالنفس عندما تكلموا العربية. أما الأنشطة في تطبيقها فهي أن قسم الباحث الطلاب إلى مجموعات صغيرة ثم تسلمت كل مجموعة "عصا الكلام" و الصورة كذلك.

و تصميم هذا البحث هو البحث العملي الصفي حيث يتعامل الباحث مع مدرس اللغة العربية في تخطيط الدراسة وتنفيذها و تحليل البيانات ثم تقديم الانعكاس. أجري البحث في خمس دورات. و موضع هذا البحث هو طلاب السنة الأولى في المدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج. و في هذا البحث استخدم الباحث أدوات البحث مما يلي: تقييم الطلاب، وقائمة المراقبة ، و الكتابة الميدانية. وكانت معايير النجاح لهذا البحث هي مشاركة الطلبة و القدرة على وصف الصورة ثم الثقة بالنفس عندما يتكلمون بالعربية.

و مما أظهرت نتائج هذا البحث أن لم تتحقق معايير النجاح منذ عملية الدورة الأولى إلى الدورة الثالثة. و تحقق معايير النجاح في الدورة الرابعة عقب إجراء بعض التعديلات. ثم أراد الباحث أن يثبت فعالية تطبيق تقنية التكلم الدائري فواصل إلى الدورة التالية يعنى الدورة الخامسة حيث تحقق معايير النجاح أحسن و أكبر من النتيجة المتوقعة

لدى الباحث. و ظهرت أن 55 ٪ من الطلاب استطاعوا طرح سؤال و 64 ٪ منهم استطاعوا الإجابة على أسئلة، ثم توفرت الثقة بالنفس لديهم و وصلوا إلى أكثر من مستوى كاف من مقياس Likert و أيضا هناك 78.5 ٪ منهم استطاعوا تكوين جملتين لوصف صورة واحدة. فتبينت نتائج هذا البحث أن إجراءات تقنية التكلم الدائري الفعالة، يعنى: (1) يشرح المدرس قواعد تقنية التكلم الدائري ثم أن يقوم المعلم بالتمثيل، (2) قسّم المعلم الطلاب إلى المجموعات، وتتكون كل منها ما بين أربعة الطلاب و خمسة الطلاب على الأكثر (3) ثم يجلس كل أعضاء المجموعة على شكل دائرة، (4) يسلم المعلم عصا الكلام، (5) أعطى المعلم صورة لكل مجموعة، و تسلم كل مجموعة الصورة، (6) أعضاء المجموعة التي تملك "عصا الكلام" فينبغي لهم إتيان أسئلة لتخمين الصورة. إذا خمنت الصورة فيصف الطلبة تلك الصورة، (7) أن يعطى الذي يمسك العصا إلى المشتركين الآخرين حسب اتجاه عقارب الساعة بعد انتهائه من الكلام. وتتكرر هذه الحالة باستمرار حتى يتكلم جميع أعضاء المجموعة.

فبالاختصار أن فعالية تقنية التكلم الدائري قائمة و استطاعت تحسين مشاركة الطلبة في الكلام و قدرتهم على وصف الصورة و كذلك ثقتهم بالنفس عندما يتكلمون بالعربية بعد إجراء التعديلات.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Muhammad Thoriqussu'ud, 2009, *Effectiveness of Talking Circle Technique to Improve Arabic Speaking Ability for Class I Students in Senior High School Al-Munawariyah Bululawang Malang*). Pembimbing: 1) Prof. Dr. M. Ainin, M.Pd, 2) Dr. Bakry Mohamed Bakheet

Keywords: *Teaching of Arabic Speaking, Talking Circle Technique*

This Research was designed to increase students' involvement, their ability in describing picture and their self confidence when they were speaking Arabic using the talking circle technique. While the objective of this research was to find out how does the talking circle technique improves students' involvement, their ability in describing picture and their self confidence when they were speaking Arabic. In this technique, the students were divided into small groups. Each group was given a "talking stick" (talking stick) and the pictures.

The Design of this research was classroom action research, in this case, researchers worked with the Arabic language teacher in designing lesson plan, implementing the action, analyzing data and doing reflection. Research was conducted in five cycles. The subject of this research was the students' of class I of senior high school al Munawariyah Bululawang Malang. Instruments of this research were the assessment of students, observation checklist, and field notes. Criterion of success of this research was students' involvement, their ability in describing picture and their self confidence when they were speaking Arabic.

The Findings of research indicated that the criteria of success were not achieved as the researcher expected in this implementation in the cycle 1 up to cycle 3 where the percentage less than 50% of the criteria of success. Those criterions of success achieved in the fourth cycle, but the researcher would like to prove the effectiveness of this technique once again through the fifth cycle. The result indicated that 55% of the students can ask questions and 64% students could answer the questions, students' self-confidence increased, they reached more than adequate level of Likert scale and 78.5% students produced two sentences to describe the picture. It also showed that the effective procedures of the talking circle were: (1) The teacher explains the rules and talking circle techniques and give the modeling, (2) the teacher arranges the students into groups and each group consist of 4 students and approximately 5 students (3) each group to sit around, (4) teachers gave "a talking stick "in order to force the students to speak (5) The teacher gave a picture to each group. The leader of group held the picture, (6) the members of the group who held a talking stick had to ask questions to guess the picture. When the picture had been guessed, the students describe the picture, (7) the students passed the stick to the other friends in order to give the same opportunity to speak as the clockwise direction.

Based on the findings, it can be concluded that Talking Circle Technique has been proven to be able to increase students' involvement, their ability in

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Muhammad Thoriqussu'ud, 2009, *Effectiveness of Talking Circle Technique to Improve Arabic Speaking Ability for Class I Students in Senior High School Al-Munawariyah Bululawang Malang*). Pembimbing: 1) Prof. Dr. M. Ainin, M.Pd, 2) Dr. Bakry Mohamed Bakheet

Keywords: *Teaching of Arabic Speaking, Talking Circle Technique*

This Research was designed to increase students' involvement, their ability in describing picture and their self confidence when they were speaking Arabic using the talking circle technique. While the objective of this research was to find out how does the talking circle technique improves students' involvement, their ability in describing picture and their self confidence when they were speaking Arabic. In this technique, the students were divided into small groups. Each group was given a "talking stick" (talking stick) and the pictures.

The Design of this research was classroom action research, in this case, researchers worked with the Arabic language teacher in designing lesson plan, implementing the action, analyzing data and doing reflection. Research was conducted in five cycles. The subject of this research was the students' of class I of senior high school al Munawariyah Bululawang Malang. Instruments of this research were the assessment of students, observation checklist, and field notes. Criterion of success of this research was students' involvement, their ability in describing picture and their self confidence when they were speaking Arabic.

The Findings of research indicated that the criteria of success were not achieved as the researcher expected in this implementation in the cycle 1 up to cycle 3 where the percentage less than 50% of the criteria of success. Those criterions of success achieved in the fourth cycle, but the researcher would like to prove the effectiveness of this technique once again through the fifth cycle. The result indicated that 55% of the students can ask questions and 64% students could answer the questions, students' self-confidence increased, they reached more than adequate level of Likert scale and 78.5% students produced two sentences to describe the picture. It also showed that the effective procedures of the talking circle were: (1) The teacher explains the rules and talking circle techniques and give the modeling, (2) the teacher arranges the students into groups and each group consist of 4 students and approximately 5 students (3) each group to sit around, (4) teachers gave "a talking stick "in order to force the students to speak (5) The teacher gave a picture to each group. The leader of group held the picture, (6) the members of the group who held a talking stick had to ask questions to guess the picture. When the picture had been guessed, the students describe the picture, (7) the students passed the stick to the other friends in order to give the same opportunity to speak as the clockwise direction.

Based on the findings, it can be concluded that Talking Circle Technique has been proven to be able to increase students' involvement, their ability in

describing picture and their self confidence when they were speaking Arabic after making some modifications.



مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Muhammad Thoriqussu'ud, 2009, *Efektifitas Talking Circle Technique Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab (Penerapan di Sekolah Menengah Umum Al-Munawariyah Kelas I Bululawang Malang)*. Pembimbing: 1) Prof. Dr. M. Ainin, M.Pd, 2) Dr. Bakry Mohamed Bakheet

Kata Kunci: Pembelajaran Kemahiran Berbicara Bahasa Arab, *Talking Circle Technique*

Penelitian ini dilakukan untuk meningkatkan keaktifan siswa, kemampuan mendeskripsikan gambar dan kepercayaan diri siswa dalam berbicara bahasa arab menggunakan *talking circle technique*. Tujuan penelitian ini untuk mengetahui bagaimana teknik *talking circle* bisa meningkatkan keaktifan siswa, kemampuan mendeskripsikan gambar dan kepercayaan diri siswa dalam berbicara bahasa arab. Kegiatan dalam teknik *talking circle* adalah siswa dibagi ke dalam kelompok-kelompok kecil. Setiap kelompok diberi satu “tongkat bicara” (*talking stick*) dan gambar.

Desain penelitian ini adalah penelitian tindakan kelas, dalam hal ini, peneliti bekerjasama dengan guru bahasa arab dalam membuat rencana pengajaran, mengimplementasikannya, menganalisa data dan membuat refleksi. Penelitian ini diadakan dalam lima siklus. Subyek penelitian ini adalah siswa kelas I SMA al Munawariyah Bululawang Malang. Instrumen penelitian ini adalah format penilaian siswa, *checklist* pengamatan, dan catatan lapangan. Kriteria kesuksesan penelitian ini adalah keaktifan siswa, kemampuan mendeskripsikan gambar dan kepercayaan diri siswa dalam berbicara bahasa arab

Hasil penelitian menunjukkan bahwa pada pelaksanaan siklus 1 hingga pelaksanaan siklus 3 masih belum mencapai kriteria kesuksesan sebagaimana diharapkan oleh peneliti yaitu masih di bawah 50%. Dan kriteria kesuksesan tersebut berhasil dicapai pada siklus 4. Akan tetapi, untuk lebih meyakinkan kelayakan teknik ini, maka peneliti melanjutkan penerapannya pada siklus 5. Hasilnya mampu melebihi prosentase yang diharapkan yaitu mampu melebihi 50%. 55% siswa bisa bertanya dan 64% siswa bisa menjawab pertanyaan, kepercayaan diri siswa meningkat, mereka mencapai lebih dari level cukup dari skala likert dan 78.5% siswa bisa memproduksi dua kalimat untuk mendeskripsikan satu gambar. Hasil penelitian juga menunjukkan bahwa prosedur dari teknik *talking circle* yang efektif adalah: (1) guru menjelaskan aturan teknik *talking circle* dan memberikan contoh, (2) guru mengelompokkan siswa, masing-masing kelompok terdiri dari 4 siswa dan maksimal 5 siswa (3) setiap kelompok duduk melingkar, (4) guru memberikan “tongkat bicara” (*talking stick*), (5) guru memberikan satu gambar kepada setiap kelompok. Setiap kelompok akan memegang gambar tersebut, (6) anggota kelompok yang memegang “tongkat bicara akan bertanya untuk mendeskripsikan gambar. Apabila gambar sudah tertebak, siswa mendeskripsikan gambar, (7) siswa memberikan tongkat tersebut

kepada temannya searah dengan jarum jam. Hal tersebut terus berulang sampai semua siswa berbicara.

Dapat disimpulkan bahwa teknik talking circle telah terbukti mampu meningkatkan keaktifan siswa, kemampuan mendeskripsikan gambar dan kepercayaan diri siswa dalam berbicara bahasa arab setelah diadakan modifikasi-modifikasi.



محتويات البحث

صفحة	موضوع
	صفحة الغلاف
	صفحة العنوان
أ	شعار
ب	إهداء
ج	الشكر و التقدير
هـ	تقرير المشرفين
و	لجنة المناقشين
ز	إقرار الطلبة
ح	مستخلص البحث
ي	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	مستخلص البحث الإندونيسية
ل	محتويات البحث
فا	قائمة الملاحق
	الفصل الأول
	الإطار العام
1	أ- مقدمة
6	ب- مشكلة البحث
6	ج- أهداف البحث
7	د- أهمية البحث
8	هـ- حدود البحث
8	و- تحديد المصطلحات
9	ز- الدراسات السابقة
	الفصل الثاني
	الإطار النظري
15	أ- طبيعة الكلام
17	ب- مهارة الكلام
18	ج- تعليم مهارة الكلام

20	مشكلة تعليم مهارة الكلام	د-
21	تقنية التكلم الدائري	هـ-
	الفصل الثالث	
	منهجية البحث	
24	منهج البحث	أ-
26	1- الملاحظة المبدئية	
26	2- تخطيط الخطة	
26	أ- تصميم العملية	
28	ب- تصميم تنفيذ المادة الدراسية	
30	ج- إعداد عوامل النجاح	
31	3- تطبيق الخطة	
31	4- الملاحظة	
32	5- التحليل و الانعكاس	
32	مجتمع البحث	ب-
33	أدوات البحث	ج-
34	مصادر البيانات	د-
36	أسلوب تحليل البيانات	هـ-
36	1- عرض البيانات	
36	2- تصنيف البيانات وتبويبها	
37	3- تحليل البيانات وتفسيرها	
	الفصل الرابع	
	تحليل النتائج و مناقشتها	
38	لمحة عن المعهد المنورية	أ-
41	تحليل البيانات و تفسيرها	ب-
41	1- نتائج البحث في الدورة 1	
41	أ- مشاركة الطلبة	
42	ب- قدرة مهارة الكلام للطلاب في وصف	
43	صورة	
44	ج- الثقة بالنفس لدى الطلاب	
45	2- المراجعة في الدورة 1	

45	3-	نتائج البحث في الدورة 2
45	أ-	مشاركة الطلاب
46	ب-	قدرة الطلاب في وصف صورة
47	ج-	الثقة بالنفس لدى الطلاب
47	4-	المراجعة في الدورة 2
47	5-	نتائج البحث للدورة 3
48	أ-	مشاركة الطلاب
48	ب-	قدرة الطلاب في وصف الصورة
49	ج-	الثقة بالنفس لدى الطلاب
49	6-	المراجعة في الدورة 3
49	7-	نتائج البحث في الدورة 4
50	أ-	مشاركة الطلاب
50	ب-	قدرة الطلاب في وصف صورة
51	ج-	الثقة بالنفس لدى الطلاب
51	8-	المراجعة في الدورة 4
51	9-	نتائج الدورة 5
52	أ-	مشاركة الطلاب
52	ب-	قدرة الكلام للطلاب في وصف صورة
53	ج-	الثقة بالنفس لدى الطلاب
61	10-	نتائج البحث العامة
62	11-	تعديل الأسلوب
	12-	المناقشة

الفصل الخامس

الاستنتاجات و الاقتراحات

66	أ-	الاستنتاجات
67	ب-	الاقتراحات

قائمة المراجع و المصادر

المراجع و المصادر العربية:

المراجع و المصادر الأجنبية:

ملاحق

خطة الإجراءات التعليمية للدورة الأولى
ملاحظة قائمة المراجعة في عملية التكلم الدائري
ملاحظة قائمة المراجعة في عملية التعلم و التعلم
هيئة تقييم الطلبة الذاتي
الكتابة الميدانية
خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى المدرسة العالية
بولو لاوانج مالانج
خطاب رئيس المدرسة العالية بولو لاوانج مالانج إلى
عميد كلية الدراسات العليا
بطاقة الإشراف
السيرة الذاتية للباحث



قائمة الملاحق

رقم	موضوع
1	خطة الإجراءات التعليمية للدورة الأولى
2	ملاحظة قائمة المراجعة في عملية التكلم الدائري
3	ملاحظة قائمة المراجعة في عملية التعليم و التعلم
4	هيئة تقييم الطلبة الذاتي
5	الكتابة الميدانية
6	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى المدرسة العالية بولو لاوانج مالانج
7	خطاب رئيس المدرسة العالية بولو لاوانج مالانج إلى عميد كلية الدراسات العليا
8	بطاقة الإشراف
	السيرة الذاتية للباحث

الفصل الأول الإطار العام

أ- مقدمة

إن اللغة العربية ذات منزلة عظيمة لم تصلها أي لغة في العالم، وتكفل الله بحفظها من خلال حفظ القرآن، ومن أجل ذلك سابق المسلمون إلى دراستها لكي يفهموا الدين. وهي إحدى اللغات السامية، تميزت بالرصانة، والمتانة، كما اتصفت بالتجلى والسمو والخلود من خلال القرآن الكريم. إن الله تعالى أكرم اللغة العربية وبلغت بإكرامه ذروة المجد والكمال، فهي اللغة التي يؤدي بها المسلمون شعائرهم الدينية، والتي يخاطبون بها المولى عز وجل والتي يتوقف عليها علمهم بالدين، وتطبيقهم لأحكام الشريعة، كما قال تعالى: (وكذلك أنزلناه حكماً عربياً) الرعد: 37

و هي إحدى اللغات المولدة من اللغة السامية حتى تتطور من وقت إلى آخر، ولكن بالتركيبة الثابتة كانت هذه اللغة تحتل مكانة مهمة جداً على الأرض. قال الدكتور محمد عبد العزيز محمد رئيس قسم الرمد بجامعة الأزهر: "إن اللغة العربية ليست لغة حديثة، وإنما هي لغة قديمة قدم الدهر، وهي لغة القرآن، وحيث إن القرآن أنزل للناس كافة فلغته يجب أن تعرف للناس كافة، حيث إن العربية هي أصل لجميع اللغات.¹

الكلام هو المهارة الإنتاجية الأولى، والمهارة الرئيسية في تعليم اللغة. وكثير من المربين ممن يشتغلون بتعليم اللغة يرون أن حوالي 95% من النشاط اللغوي يكون نشاطاً شفهيًا، والأنشطة الشفهية تمثل مصدراً مهماً لكثير من ألوان التعبير التحريري² وقد قام المربي "سيرستون" بالدراسات الميدانية لحساب

¹ عبد الرحمن أحمد البوريني، اللغة العربية أصل اللغات كلها، ط.1 (الأردن: دار الحسن للنشر والتوزيع، 1998) ص 14

² محمد صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، ط3 (الكويت: دار القلم، 1980) ص 190

المناشط اللغوية في الحياة، فاكشف أن المحادثة تأتي في المرتبة الأولى من حيث الأهمية، فالقراءة ثنائية، فالكتابة ثالثة.³ وقام مربّي آخر هو "كلاب" بتطبيق المنهج نفسه، فأسفرت أبحاثه عن أن المحادثة تأتي في المرتبة الأولى أيضاً، والقراءة في المرتبة الثانية، ثم تحلّ الكتابة في المرتبة الثالثة والخطابة في المرتبة الرابعة.⁴ ثم قام ملي و فيرز أنّ الكلام من أهمّ المهارات التي لا بد أن يستوعبها الدارس.⁵ أضف إلى ذلك أنهما موافقان أن مهارة الكلام في إعداد الدارسين ليستطيعوا الاتصال الفعال بالتعبير الشفهي لأن عجزهم في التعبير يؤدّي إلى عجزهم في التعبير عن آراءهم. و قال لاوتي أن الكلام هو أساس الاتصال البشري، فيلزم التدريب عليه و تعليمه في الفصول اللغوية.⁶ ومن الدراسات التي اهتمت بالبحث عن حاجة المتعلمين إلى مهارات لغوية معينة، دراسة فيريز وتاج/ Ferris and Tagg التي اهتمت بمهارة الاتصال.⁷

إننا نجد أن هذه المهارة لا تلقي الاهتمام الكافي في عملية تعليم اللغة، حيث ينظر إليها باعتبارها جزء ثانياً أو عرضياً من اللغة يمكن أن ينمو ويتحقق بطريقة إلقائية مع تقدم الدارس في تعليم اللغة، ولعل هذه النظرة خاطئة تماماً، ويرجع إليها سبب الفشل في تعليم استخدام اللغة استخداماً فعالاً، وما زال أغلب مدرسي اللغة يعتمدون على الطريقة الإلقائية في شرح دروسهم، تلك الطريقة التي يكون المتعلمون فيها سلبيين غير منفعلين، لا يشاركون إلا لمأما في الوصول إلى الحقائق والمعلومات.⁸

³ محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، ط2 (دمشق: منشورات جامعة دمشق،

1997) ص 292

⁴ المرجع نفسه، ص 296

⁵ O'Malley, Michael. J & Pierce, Valdez, L. 1996. *Authentic Assessment for English Language Learners*, USA. Addison-Wesley Publishing Company, Inc

⁶ Fiona Lawtie, 2004, *Teaching Speaking Skill 2 – Overcoming classroom problems*. 1, (الموصول في الثامن عشر من نوفمبر 2008 (<http://britishcouncil.org>) (Online)

⁷ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، منهج المحتوى في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، إجتماع مديري معاهد تعليم اللغة العربية و إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الخرطوم، 2003)، ص 10

⁸ محمود أحمد السيد، المرجع السابق، ص 734

وقد ذكر محمد عبد القادر أحمد أسباب ضعف التلاميذ في التعبير من ناحية المدرس⁹ هي: فرضه عليهم الموضوعات التقليدية الضيقة وعدم تركه الحرية للتلاميذ في اختيار الموضوع، وحديثه أمام التلاميذ باللهجة العامية، وعدم استغلاله لفرصة التدريب على التعبير في بقية فروع اللغة العربية، وعدم اهتمامه بتوليد الدافع واقتناص الفرصة السانحة. إن المشكلات والصعوبات التي يواجهها المتعلمون لم تكن بسبب النقص في المهارات اللغوية العامة، كما كان يعتقد من قبل، وإنما كانت بسبب طبيعة المادة العلمية، والخصائص الشخصية لبعض الأساتذة¹⁰ والأهداف الجيدة، والمحتوى الجيد، لا تعنى الكثير إذا لم تنمخض نشاطات التعليم والتعلم عن اكتساب التلاميذ للخبرات التربوية المرغوبة.

ولا يرغب كثير من الطلاب الأجانب في الكلام بلغة الهدف أمام الآخرين لأسباب كثيرة منها: الخوف من الوقوع في الخطأ والخجل من ظهور اللكنة الأجنبية أمام الناطقين باللغة، وصعوبة الحصول على الكلمة الصحيحة أو العبارة المناسبة للتعبير عن فكرة معينة.¹¹

حسب الملاحظة المبدئية التي قام بها الباحث في المدرسة العالية المنورية بولو لاوانج، أن الفشل في مهارة الكلام باللغة العربية يواجهه أيضا الطلبة في هذه المدرسة، ومن أسبابه: (1) قلة رغبة الطلبة في عملية الدراسة لاعتقادهم صعوبة تعلم اللغة العربية و هي درس مملّ لهم ثم لا يمكنهم استيعابها. فيؤثر إدراكهم المذكور على نمط تعلمهم: أي أن الطلبة غير مشوّقين في تعلم اللغة العربية. قال أور/Ur من إحدى خصائص نجاح أنشطة الكلام هو دافعية عالية.¹² و أيضا، استخدم المعلم النمط التدريسيّ الرتيبّ و المملّ حيث لا يشجع بها أفكارهم الإيجابية نحو اللغة العربية حتى يحصل جوّ التعلم المملّ و لا يرغب الطلبة فيه (2)

⁹ محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية (مصر: دار المعارف، 1979)، ص 225

¹⁰ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، المرجع السابق، ص 32

¹¹ محمود أحمد السيد، المرجع السابق، ص 78

¹² Ur, Penny. A Course in Language Teaching: Practice & Theory. (Cambridge: Cambridge University Press., 1996), 120

إن طريقة التعليم المستخدمة لم تكن فعالة. (3). عجز الطلبة في مهارة الكلام و هم لا يستطيعون التعبير عن الأشياء البسيطة، و هذا بسبب أنشطة التعلم المملة. قد لا يعطى المعلم فرصة للطلبة لتطبيق ممارسة الكلام إلا قليلا. أضف إلى ذلك أن المعلم يميل إلى تعليم مهارة القراءة أكثر من تدريس الكلام. (4) قلة الثقة بالنفس عند الطلبة في التكلم باللغة العربية و الخوف من الوقوع في الخطأ والخجل من ظهور اللكنة الأجنبية أمام الناطقين باللغة، وصعوبة الحصول على الكلمة الصحيحة أو العبارة المناسبة للتعبير عن فكرة معينة.

فتدعو المظاهر السابقة أن يقوم المعلم بتقنية يشجع بها إرادة الطلبة على التكلم و المشاركة الإيجابية. فمن التقنية المناسبة لهذا يعنى التكلم الدائري (Talking Circle Technique). هذه التقنية نافعة تدفع الطلبة إلى المشاركة بأفكارهم و حواسهم و أيضا عندما يواجهوا الموضوعات المستقلة من الإجابة الصحيحة أو الخاطئة. فهذه التقنية تحملهم إلى اكتساب القدرة الذاتية للتعبير عن أفكارهم. هي أن تبدأ بجلوس الطلبة على شكل الدائرة، فيلزم نفر منهم أن يمسك شيئا صغيرا مختارا و موافقا عندهم عند الكلام. فمن يمسك ذلك الشيء فهو أحقّ بفرصة التكلم بين يدي أصدقائه. بعد الانتهاء من الكلام فالمتكلم يحول الموضوع إلى صديقه الأيسر ليقوم بدور الكلام، فيسير الدور إلى آخره مثل ما تسير دقة الساعة. ثم توصل بحث إرنيس توتي هذه التقنية فرصة كبيرة يوسع بها الطلبة مفاهيمهم و كذلك إنتاجهم نحو اكتساب اللغة الثانية، و بالتالي يقال هذا النوع من أنشطة التعليم تعدّ الطلبة إلى استيعاب الاتصال الجيد.¹³

والغرض من تقنية التكلم الدائري هو تكوين البيئة السليمة ليشترك الطلبة بأفكارهم و حواسهم بعضها ببعض ثم يوقن كل واحد منهم أن يسمعه أصدقاؤه عند الكلام بلا إهمال و لا تخطئة أحدهم له. و موافقا للبيان السابق، فإن ويبستير قال: تنفع هذه التقنية لتكوين بيئة الاتصال الجيد لدي الطلبة لتنمية مهارة

¹³ Ernest, Content Area Literacy Teaching for Today and Tomorrow. (Albany Delmar Publiiser Inc., 1997), 1

كلامهم، لما كان عندهم من الاتصال العيني و بالتالي ينفع الشيء المقبوض بأيديهم ليعطي فرصة مطلقة ليعبر الطالب عن خبراته و أفكاره دون معارضة غيره.¹⁴

انطلاقاً بما سبق ذكره من مشكلات الكلام و أنشطة تعليم اللغة العربية ثم منافع تقنية التكلم الدائري فيكون هذا البحث مناسباً بها و عليه يبدأ هذا البحث بالتقاول أن تهيء هذه التقنية فرصة واسعة فتشجع الطلبة ليتكلموا باللغة العربية كثيراً و تنمو في النهاية مهارة كلامهم المرجوة. ثم يسير هذا البحث تحت الموضوع "فعالية تطبيق التكلم الدائري لترقية مهارة الكلام لطلبة السنة الأولى بالمدرسة المنورية العالية بلو لاوانج مالانج".

ب- مشكلة البحث

- فبناءً على خلفية البحث التي شرحها الباحث فيما سبق، فإنه حدد مشكلات هذا البحث يعني:
- 1- كيف تكون تقنية التكلم الدائري مرقية لمشاركة الطلبة في مهارة الكلام لطلبة السنة العاشرة بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج؟
 - 2- كيف تكون تقنية التكلم الدائري مرقية لقدرة الطلاب في وصف صورة في مهارة الكلام لطلبة السنة العاشرة بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج؟
 - 3- كيف تكون تقنية التكلم الدائري لترقية الثقة بالنفس لدى الطلبة في مهارة الكلام لطلبة السنة العاشرة بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج؟

ج- أهداف البحث

¹⁴ Webster,. A Native American Approach to Experiential Learning, (Journal of Multicultural Counseling & Development. Vol. 31, 2003), 2

- 1- معرفة مدى فعالية تقنية التكلم الدائري لترقية مشاركة الطلبة في مهارة الكلام لطلبة السنة الثانية بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج.
- 2- معرفة مدى فعالية تقنية التكلم الدائري مرقية لقدرة الطلاب في وصف صورة في مهارة الكلام لطلبة السنة الثانية بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج.
- 3- معرفة مدى فعالية تقنية التكلم الدائري لترقية الثقة بالنفس لدى الطلبة في مهارة الكلام لطلبة السنة الثانية بالمدرسة المنورية العالية بولو لاوانج مالانج.

د- أهمية البحث

- 1- الجانب النظري
تنفع المعلومات من هذا البحث لتكون مداخل ومعلومات تعليمية تتعلق بتدريس مهارة الكلام باستخدام تقنية التكلم الدائري.
- 2- الجانب التطبيقي
ثم تهدف نتيجة هذا البحث لإعطاء إسهام ثمين لدي معلمي اللغة العربية والطلبة و المدرسة وأيضاً رئيسها ثم الوزارة الدينية و جميع باحثي العلم الصقي.
(أ) لمعلمي اللغة العربية، و تكون نتيجة هذا البحث عن طريقة التكلم الدائري يعنى تعرفهم بالطريقة حيث يحصل بها على غاية ترقية مهارة كلام الطلبة.
(ب) للطلبة، و تكون نتيجة هذا البحث عن تقنية التكلم الدائري يعنى تساعدهم في تحليل مشكلاتهم لترقية مهارة الكلام.
(ت) للمدرسة، و تكون نتيجة هذا البحث عن تقنية التكلم الدائري يعنى تعدّها المدرسة لدي معلمي اللغة العربية للوصول إلى التعليم الفعال
(ث) لرئيس المدرسة، أما ترقية مهارة كلام الطلبة فنتمو بها جودة المدرسة ذاتها.

ج) للوزارة الدينية، و تكون نتيجة هذا البحث عن تقنية
التكلم الدائري يعنى أن ترتفع بها جودة التربية الدينية
وهو درس اللغة العربية ذاتها بالمدارس العالية
ح) لباحثي العلم الصقي، يعدّ هذا البحث معرّفا بتطبيق
تقنية التكلم الدائري فيدعوهم إلى استمرار البحوث
المتعلقة بالطرق الأخرى.

د- حدود البحث

يحدد البحث و يركّز على تطبيق تقنية التكلم الدائري لترقية
اندماج الطلبة عند تعليم اللغة العربية و الثقة بأنفسهم عند التكلم
باللغة العربية و مهارة تعيين الصور. فكان تطبيق هذه التقنية
حول 2008-2009 للسنة الدراسية و يستغرق شهرين بواقع
ثمانية لقاءات حيث اختار الباحث طلبة السنة الأولى بالمدرسة
العالية بولو لاوانج موضوعا لهذا البحث. ثم اختار الباحث طلبة
الفصل العاشرة بالمدرسة العالية بولو لاوانج عبق النظر
في نتيجة الملاحظة المبدئية التي تشير إلى ضعف مهارة كلامهم
بالنسبة إلى الفصول الأخرى.

و- تحديد المصطلحات

1. تعليم مهارة الكلام، يراد به رعاية الطلبة بالسؤال و إجابة
الأسئلة ثم التعبير عن الأفكار لبيان الصور المعيّنة.
2. تقنية التكلم الدائري هي أن يجلس الطلبة على شكل دائرة
لأداء المناقشة و المشاركة بأفكارهم نحو الصور المعيّنة. و
كان عدد كل فرقة منهم لا يزيد من أربعة طلبة.
3. ترقية مهارة الكلام، فتقصد بها مهارة الكلام للتعبير عن
أفكارهم نحو الصور المعيّنة كما ذكر الباحث في الباب
الثالث

ز- الدراسات السابقة

وعلى أساس نتيجة الدراسات السابقة وقد سبق عدد من الباحثين، كتبوا عن مهارة الكلام، كما ظهر في الجدول الآتي:

الرقم	الاسم (السنة)	العنوان	النتيجة
1	عبد الغفار 2002 (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	مهارة الكلام و طرق تدريسها في المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن" كروكي- جاوا الوسطى	ونتيجه أن تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن" يستخدم نظرية الفروع مع التفصيل الآتي: البلاغة والإنشاء والخط والمطالعة والمحادثة والتحفيظ والنحو والصرف مع عدد الحصص 12 في كل أسبوع. على أساس نظرية الفروع بالمحادثة يتوقف تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية على المدخل الإتصالي والمواد الدراسية المتعلقة بالحوار اليومي. علاوة على ذلك، يكون تعليم مهارة الكلام بأداء البرنامج المسمى ب "المحاضرة". تعقد هذه المحاضرة مرة في الأسبوع باللغة العربية.
2	بادرمان 2002 (رسالة)	مهارة الكلام و طريقة تدريسها في المدرسة الثانوية	ونتيجه أن بعض العيوب صدر عن المدرسين والطلاب وبجانب ذلك

	(الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	الإسلامية الحكومية فى سيدوهرجو- جاوا الوسطى	أيضا أن عدد الساعات لتعليم اللغة العربية بالمدرسة حصتان فقط، وهذا لا يكفى لتدريب الطلاب على المهارات الأربع التى يهدف إليها التعليم. بل أن بيئة المدرسة أيضا لا تساعد الطلاب على تطوير مهارتهم فى الكلام خاصة عند الإتصال فيما بينهم باللغة العربية، وأنهم لم يتعودوا من قبل على المحادثة بالعربية.
3	خيري أبوشيري 2002 (رسالة) الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	تدريس مهارة الكلام: بحث تقويم عن طريقة التدريس وتكوين البيئة العربية فى معهد رشيدة خالد ابن أمنى كالمنتان الجنوبية	ونتيجه أن عوامل الضعف لتعليم مهارة الكلام فى اللغة العربية بمعهد رشيدة خالد ابن أمنى كالمنتان الجنوبية من بين العوامل المذكورة تتوقف على المدرس الذى لم يستوعب المواد المدروسة استيعابا جيدا.
4	مفتاح الهدى 2003 (رسالة) الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية	مشكلات تعليم مهارة الكلام باللغة العربية فى المدرسة الثانوية الإسلامية باسوروان	ونتيجه أن نجاح تعليم مهارة الكلام باللغة العربية يتوقف على كفاءة المدرس فى إيجاد موقف التعليم الجيد، واختيار المادة، واستخدام الطرق المتنوعة والمناسبة بحوائج الطلاب

5	مالانج راضين توفيق الرحمن 2003 (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	تدريس تلاوة القرآن و الكلام فى معهد الدراسات القرآنية سنجاسرى مالانج	و نتيجه أن الجوانب المتشابهة فى جميع المتغيرات المعينة إلا متغير المواد الدراسية. وفى ناحية الأهداف، كل من تدريس التلاوة والكلام يهتم بتصحيح النطق طبقا لقواعد علم التجويد واللغة العربية. وكذلك فى طريقة التدريس، كلاهما تستخدمان الأساليب التى تدور على تدريب النطق. وعدد مراحل التدريس صممت أيضا بأربع مراحل بالنسبة إلى طبقات المواد.
6	سيف المصطفى 2006 (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	استراتيجية تعليم مهارة الكلام فى ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام (دراسة حالة فى البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	و نتيجه هي استراتيجية تعليم مهارة الكلام باتجاه التعليم والتعلم على السياق العام التى استخدمتها طريقة Jigsaw Method هي استراتيجية جذابة وممتعة، وذلك ليكون الطلبة متحمسين ومنتبهين فى الدراسة ولا يصيبهم الملل، والطلاب يحصلون من

تعلمهم على حصة جيدة. المشكلات التي يواجهها المعلم عند تطبيق هذه طريقة باستراتيجية اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام هي : اختيار المواد التعليمية المناسبة لحياة الطلاب اليومية، والمواد تنقسم إلى عدة وحدات دراسية لكي يستطيع أن تقسم إلى المجموعات المتعددة، ويحتاج إلى المؤنة لإعداد الوسائل التعليمية بعدد الفرقة أو المجموعة قبل التدريس.			
ونتيجه تدل أن إمكانية معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية مالانج لها دور مهم في محاولات رفع مهارة الكلام لدى التلميذات، يظهر ذلك في إمكانية تخطيط برنامج التعليم وتنفيذه والتقويم في مهارة الكلام التي يقوم بها معلم اللغة العربية عموما تقع في المؤهلات الجيدة، وكذلك في المحاولات التي	دور إمكانية معلم اللغة العربية في تطوير مهارة الكلام لدى تلميذات المدرسة الثانوية الدينية الحكومية مالانج	مرضيات رسمة 2003 (رسالة الماجستير) الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج	7

يقوم بها المعلم في رفع مهارة الكلام إما في الحصص الواجبة وإما في الحصص الإضافية (برنامج التعليم الخصوصي) في المساء حاولها المعلم بالحد الأقصى، وكذلك إسناد البيئة اللغوية التي وجدت كلاهما تتظمنان مباشرة في مهارة الكلام لدى التلميذات مما يحرز القيمة في معدل "جيد".			
نتيجته تدل على أن تطبيق طريقة التكلم الدائري تمكن الطلبة من فرص عديدة في توسيع اكتساب و توسيع كفاءة اللغة الثانية بل إن هذا شكل الأنشطة التعليمية تحمل الطلبة إلى اكتساب الاتصال الجيد.	طريقة التكلم الدائري في تعليم اللغة الإنجليزية كاللغة الثانية	إيرنست/ 1994 Ernest	8
تحتوي نتيجة بحثه على أن عملية التكلم الدائري هي نوع من الاختراعات الفريدة تثير وعيا متعدد الثقافات و تيسر التماسك	التكلم الدائري بين الأساتذ لاختيار أحسن طرق التعليم في الفصل	وولف / Wolf 2003	9

الاجتماعي			
-----------	--	--	--

يعرف من البحوث السابقة أن البحث عن تقنية التكلم الدائري لم
تزل قليلة مركزة في تعليم اللغة الإنجليزية و كذلك لم يوجد بحث
آخر الذي طبق هذه النظرية في تعليم اللغة العربية.



الفصل الثاني الإطار النظري

إنّ هذا البحث يستند إلى دراسات و بعض نظريات تبحث عن طبيعة الكلام و مهارة الكلام و تعليمها ثم مشكلاته العديدة ثم تقنية التكلم الدائري.

أ- طبيعة الكلام

الكلام عملية تكوين و مشاركة المعانى إما أن تكون برموز لفظية أم بدونها في عدة أحوال.¹⁵ أمّا هارمير، فرأى أن الكلام نوع من المهارة الانتاجية. يعنى أن يكون للطلبة شتى الفرص عند الكلام داخل الفصل للتمرين على إنتاجية اللغة بالسلامة و التجريب بأنواع التعبيرات فيستخدموها خارج الفصل في المستقبل.¹⁶

الكلام قيمة التفاعل بين الناس. لهذا رأى نونان أن يقسم التفاعل إلى تفاعل تعاملي و تفاعلي.¹⁷ فيراد بالأول لاكتساب الأشياء، و يراد بالثاني للأغراض الاجتماعية. أضف إلى ذلك، قال نونان أن تتبع استيعاب مهارة اللغة غير لغة الأم بمعرفة و فهم مقدرة اتصالياتها. فلا تشتمل المقدرة الاتصالية على مجرد المقدرة اللغوية بل مدى استيعاب مهارة اللغة الاجتماعية و المحادثة حيث يعرف بها المتكلم كيفية و ماهية و زمان التكلم المناسبة.¹⁸

قال عبد القادر إن عملية الكلام تمر بعدة خطوات هي:¹⁹

¹⁵ Hayriye Kayi. 2006. Teaching Speaking: Activities to promote Speaking in a Second Language, *The Internet TESL Journal*, Vol. XII, No. 11, (Online) (<http://iteslj.org/> accessed on November 18 2008), 1

¹⁶ Jeremy Harmer. *The Practice of English Language Teaching* (England: Longman, 2002), 246

¹⁷ David Nunan, *Second Language Teaching & Learning*. (University of Hongkong: An InternationalThompson Publishing Company, 1999), 230

¹⁸ المرجع نفسه، ص 226

¹⁹ محمد عبد القادر أحمد ، طرق تعليم اللغة العربية (مصر: دار المعارف، 1979)، ص 45-46

- 1- الدافع (الاستثارة): فقبل أن يتحدث المتحدث لابد أن يستثار، والمثير إما أن يكون خارجيا أو داخليا
 - 2- التفكير: وبعد أن يستثار الإنسان، يبدأ في التفكير فيما سيقول، فيجمع أفكاره ويرتبها ويفكر فيها
 - 3- الصياغة: حيث تنتقى الألفاظ والجمل والتراكيب التي تفي بالمعنى الذي يفكر فيه الإنسان، والتداخل يبدو جليا بين هذه المرحلة وسابقتها، إذ إن تفكير الإنسان يتم عن طريق رموز اللغة
 - 4- النطق: الذي ينبغي أن يكون معبرا، ممثلا للمعنى، خاليا من اللحن والخطأ ويتعين على من يعد نفسه للحديث أن يبتدر نفسه ببعض التساؤلات مثل:
 - (أ) لمن أتكلم؟ إن الإجابة عن هذا التساؤل ستقوده بطبيعة الحال إلى أن يتخير من المفردات والتراكيب والموضوعات ما يناسب لمستوى من يتحدث إليهم، وما يلائم طبيعتهم وما يشوق ويروق لهم الإستماع إليه، والقاعدة الذهنية المتبعة في هذا السبيل هي: أمرنا أن نخاطب الناس على قدر عقولهم.
 - (ب) لماذا سأتكلم؟ وهنا يتعين على المتحدث أن يحدد الهدف من كلامه قبل أن يشرع في تحديد مضمونه
 - (ت) بماذا سأتكلم؟ وهنا يحدد المتكلم مادة حديثه من مظاهرها الصحيحة ومصادرها المتنوعة في ضوء الهدف المحدد سلفا واضعا نصب عينيه أن: ما من أحد يحدث قوما بحديث لم تبلغه عقولهم إلا كان فتنة لبعضهم.
- ففي النهاية يمكننا الاستنباط بأن الكلام هو انتاجية لفظية تلزم استيعاب مهارته الفرعية، إن تجمع لدى المتكلم أحسن مقدرة اتصالية فتنفع هذه كلها عند تفاعل فرد مع آخر لأغراض مختلفة.

ب- مهارة الكلام

الكلام هو وسيلة المرء لاشباع حاجاته وتنفيذ متطلباته في المجتمع الذي يحيا فيه، وهي الاداة الأكثر تكرارا وممارسة

واستعمالاً في حياة الناس، وأكثر قيمة في الاتصال الاجتماعي من الكتابة.²⁰

ويمكن تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم. وبناءً على هذا، فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا بعد كلاماً، بل هي أصوات لا معنى لها.²¹

يعرف التحدث أو الكلام بأنه مهارة نقل المعتقدات والأحاسيس والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتحدث إلى الآخرين في طلاقة وإنسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء. وهذا التعريف ينطوي على عنصرين رئيسيين:²²

الأول، الاتصال، والثاني: الصحة اللغوية والنطقية وهما قوام عملية التحدث. الكلام في مفهومه هو الفن الذي بواسطته يتسنى للمتكلم نقل معتقداته واتجاهاته ومشاعره وأفكاره وتجاربه إلى غيره.²³

ج- تعليم مهارة الكلام

التعليم هو رعاية شخص أو مساعدته ليتعلم كيف يفعل شيئاً وإعطاء المعلومات و يفهم بها عن أشياء في النهاية.²⁴ ثم قال أريند ليس التعليم هو أنشطة تهيئة المعلومات وحدها إلى الطلبة بل هو أنشطة تعليم الطلبة ليتفكروا.²⁵

²⁰ محمود أحمد السيد، المرجع السابق، ص 295

²¹ أحمد فؤاد محمد عليان. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. (الرياض: دار المسلم، 1992)، ص. 93-95

²² محمد صلاح الشنطي، المهارات اللغوية (المملكة العربية السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، 1995)، ص 194

²³ محمد عبد القادر أحمد، المرجع السابق

²⁴ Douglass Brown, *Teaching by Principles an Interactive Approach to Language Pedagogy*, (San Fransisco: Longman, 2001), 7

²⁵ I. Richard Arend, *Learning to Teach*, (New York: McGraw-Hill, 2004), 327

فجاء بوركارت برأيه أن الهدف الاساسى لتدريس اللغة العربية هو الكفاءة الاتصالية. و ينبغي للدارس أن يبذل جهده ليفهم حسب مهارته أحسن ما يمكن فيحول دون وقوع الأخطاء النحوية و المفردات ثم النظم الاجتماعية و الثقافية الجارية في عدّة أحوال الاتصال.²⁶

أضف إلى ذلك، فينبغى للمعلم أن يعدّ أنشطة ملائمة أثناء عملية الدراسة. و لهذا قسم أور خصائص نجاح أنشطة الكلام إلى ما يلي: أولاًها، يكثر الطالب الكلام، فالأوقات الموجودة في حصّة الدراسة يستفيد منها الطلبة للقيام بأنشطة الكلام أكثر مما يقوم به المعلم. ثانياًها، المشاركة الكلية، يعنى المناقشة داخل الفصل أن لا ينفرد بها بعض الطلبة بل يشترك كلهم. ثالثاًها، دافعة عالية. همّ بها جميع الطلبة أن يتكلم بين يدي أصدقاءهم ثم أنهم يرغبون و يحبّون الموضوع و لديهم آراء يريدون التعبير عنها. ورابعاًها، أن تكون اللغة الثانية في مستواها المقبول عند الطلبة، يقصد بها أن يقدروا على التعبير عن أشياء بكلام مفهوم شامل للغير.²⁷

- ثم جاء كايي بإرشادات للمعلمين أن يفعلوا ما يلي:²⁸
- 1- يهيئ المعلم فرص عديدة لطلبته ليتكلموا بلغة الهدف، هو تصميم بيئة جيدة تشتمل على أعمال جماعية أو تشاركية ثم مادة و وظيفة موثوقة و كذلك مشاركة المعلومات.
 - 2- يحاول المعلم اندماج كلّ الطلبة في كل أنشطة الكلام
 - 3- يخفض المعلم أوقات كلامه حينما تزيد أوقات كلام الطلبة في الفصل
 - 4- يظهر المعلم إشارة إيجابية عندما يواجه استجابة الطلبة

²⁶ Burkart. S and, Sheppard. K. 2001. *Designing, Implementing, and Sustaining Content - ESL Programs (online-internet Document)*, C-ESL Guide No. 2.

²⁷ Ur, Penny. *A Course in Language Teaching: Practice & Theory*. (Cambridge: Cambridge University Press., 1996), 120

²⁸ Hayriye Kayi, مرجع سابق, 5

- 5- يطرح المعلم سؤالاً مؤثراً يحمل الطلبة على كثرة الكلام، مثال ذلك: ماذا تقصد بكلامك؟ كيف تستنبط هذه المشكلة؟ وما أشبه ذلك.
 - 6- يقوم المعلم بالتغذية الرجعية الحسنة لدى الطلاب. مثال ذلك: أحسنت! جئتَ بعرض جيد.
 - 7- لا يصلح المعلم أخطاء كلام الطلبة أثناء قيامهم به وإنما الإصلاح يكون بعد الانتهاء من الكلام.
 - 8- يستخدم المعلم لغة الهدف داخل الفصل كان أم خارجه ثم يطلب مساعدة الوالدين و غيرهم ليساعدوا هذا البرنامج.
 - 9- يدور المعلم حول الفصل ليلاحظ طالبته و يستعدّ بمساعدتهم إذ احتاجوا إليها حينما يتدربون على الكلام فردياً كانوا أم جماعة.
 - 10- يستعدّ المعلم قبل دخول الفصل بمفردات يحتاج إليها الطلبة حينما يقومون بأنشطة الكلام.
 - 11- يشخص المعلم علّة الطلبة، يعنى الذين يصعب عليهم التعبير عما في أذهانهم بلغة الهدف ثم يهيء المعلم أكثر فرص إليهم في تدريب الكلام.
- تخليصاً لما مما سبق بيان كايي يعنى أن تكون أنشطة تعلم لغة الهدف ميسرة إذ اندمج الطلبة أكثر و كانوا أكثر حيوية في أنشطة الكلام بوضع جمل مختلفة بأنفسهم. أما المعلم فيلزم عليه أن يستخدم تقنية و يقدر بها على تهيئة فرص عديدة لأداء التفاعل الاتصالي و هو أن يتفاعل بعضهم ببعض باللغة العربية حرة. وكذلك للمعلم أن يقوم بالتغذية الرجعية الإيجابية لدى الطلبة سوف يتعرفونها بالدافعية الإنشائية.
- إذا لاحظنا من النظرية الإنسانية حيث يعرف أن ثقة النفس العالية تدفع نجاح تعلم اللغة ويمكن هذا بنجاح خبرة التعلم. فلذا، لا بد أن تجرى عملية الدراسة في جوّ المساعدة السليم من غير مهذّب.²⁹

²⁹ Wikipedia, Self-esteem. Free Encyclopedia. (online) (<http://en.wikipedia.org/wiki/self-esteem>), 2008

د- مشكلات تعليم مهارة الكلام

هناك بعض المشكلات يواجهها المعلم عند تعليم مهارة الكلام في الفصل، مثل: لا يتكلم الطلبة قولاً ما، و هم يرغبون الاتصال بلغة الأم، و يكون الفصل عامراً غير ضابط فقد تميل هذه الحال إلى تجاوز ضبط المعلم عنها.³⁰ مقارنة بالمشكلة الأولى و هي لا يتكلم الطلبة قولاً ما فرأى بورنس و جويس أنها واقعة لأسباب ثلاث.³¹ الأول، عامل الثقافة كما لم يزل في أذهان الطلبة نموذج بأنهم يستلزمون الإنصات و مجرد السمع لشرح المعلم و نموذج آخر أن لا يحتاج اكتساب اللغة الثانية إلى ما عدا تعلم القراءة و الكتابة على كراساتهم ثم إكمال تمرينات الكتابة. و العامل الثاني هو العامل اللغوي كما يصعب عليهم النقل من اللغة الأولى إلى الثانية كالأصوات و التنغيم و موقف التأكيد عند نطق اللغة العربية و ما أشبه ذلك. ثم الثالث يعني العامل النفسي و الانفعالي كخلفتهم الاجتماعية السيئة أو سوء الخبرات السياسية و قلة الدافعية و أيضاً شدة الحياء في الفصل.

هـ- تقنية التكلم الدائري

كانت أنشطة التكلم الدائري في الماضي يعقدها الناس إذا أرادوا أن يتشاوروا في مشكلة بل مشكلات أمام المجتمع أو المجالس. فالمشاركون جالسون على شكل مستدير يقفون به وسط الغرفة أو النار المشتعلة. لكل فرد منهم رأي و أفكار يشارك بها في حل مشكلاتهم أما الآخرون يستمعونه.³² تحتاج هذه الأنشطة إلى العلاقة القريبة بين المشاركين. أما عصي الكلام فيستعمل لتقرير من يستحق الكلام في مجلس التحكيم.

كان استعمال عصي الكلام اختاره الأمريكيون القدماء فيقصد به تفضيل الفرصة ليتكلم المشتركون ويبدون آراءهم في مجلس التحكيم. و كانوا متفقين أن العصي يضمن أن يُسمع قول

³⁰ Fiona Lawtie, المرجع السابق, 1

³¹ Burns, Anne, & Joyce, H. *Fokus on Speaking* (Sydney: Macquarie University Press., 1999), 134

³² Dragon Press, *Talking Circle*. Stone Dragon Press. (Online) (http://www.stonedragonpress.com/wicca_201/2002), 1

أي قائل كان من المشتركين حتى لا يكون أي فرق بين مشترك و بين الآخرين و وضعهم كلهم في درجة واحدة.³³

وفي بداية عملية التكلم الدائري، يستلزم لكل مشترك أن يمسك عصي الكلام متبادلا يدور اتجاه دقة الساعة. فأخذ شخص منهم فبدأ بذكر قراءة معينة اتفقوا عليها ثم أعطى المتكلم الأول ذلك العصي للمشارك الآخر، و يدور مثل هذا الدور إلى النهاية. ثم يعيد و يفعل الآخرون كما فعل المتكلم الأول. في هذه العملية قد يقف دور عصي الكلام و يثبت وسط المجلس، فذلك بسبب انتهاء كلام المشتركين. ثم يدور العصي كسابقه إذ أراد المشارك أن يعبر عما في ذهنه مرة أخرى. و بالتالي، لكل المشتركين فرصة يتكلم فيها أو يأتي بالمداخلة نحو المتكلم قبله، ثم وضع العصي مرة أخرى وسط المجلس حينما انتهى البحث.

هذه تقنية التكلم الدائري نافعة إذا استخدمها المعلم في عملية الدراسة لإعطاء الفرصة لدى الطلبة أن يعبروا و يشاركوا بآراءهم أو عندما يواجهون المشكلات غير المحتاجة إلى إجابة صحيحة أو خاطئة. فهذا بمعنى أن لدى كل طالب فرصة استفادها ليتكلم و يعبر عن حواسه و آراءه عند المناقشة ويشعرون بالحرية عند التعبير. يمكننا لما سبق أن نستخلص أن تركز هذه التقنية في نفس الطلبة. عرّف دوسيلاً أن التكلم الدائري هي زمان و مكان المشاركة بل إنه مكان أمين سالم يعبر فيه الطلبة عن أفكارهم بحرية.³⁴

وإن تقنية التكلم الدائري ليقصد بها أن تكون تقنية بسيطة تقود إلى المناقشة الحرة. فيأخذ طالب من المشتركين يمسك شيئاً صغيراً ما كحجر أو خشب صغير و إما أن يكون بأي شيء صغير آخر رمزا أو بديلاً من عصي الكلام المستخدم في الزمن الماضي، فقابضه هو الذي يستحق فرصة التكلم. أما في حين انتهى قابضه من الكلام فسلمه طالبا آخر. هكذا اتبعت هذه العملية مستمرة إلى النهاية. ليس الغرض الأقصى لهذه الطريقة لمجرد

³³ Locust, C. (1998). *The Talking Stick*. <http://www.acaciart.com/stories/archives6.html>

³⁴ Verenda Dosela, 2004. *Talking Circle "A Time & Place to Share"*. (Online) (<http://iaiachronicle.org/archives/talkingcircle.htm>), 1

الوصول إلى تقرير أو إجماع بل إن أهمها تكوين البيئة السليمة لدى الطلبة للتعبير عن أفكارهم و حواسهم دون اعتراض الغير.

تركز هذه الطريقة في نفس الطلبة. يعنى تحمل الطلبة إلى الأنشطة الإيجابية وتنتهي سيطرة المعلم عند عملية الدراسة. تنفع طريقة التكلم الدائري كما يلي:³⁵

- 1- شعور الطلبة بالحرية عند التعبير عن أفكارهم.
- 2- إن شكلها المستدير تدفع تكوين البيئة المصرفة لتدريب الكلام
- 3- يكون بها الاتصال العيني بين جميع الطلبة
- 4- عصى الكلام يمكن الطلبة أن يتكلموا دون الاعتراض
- 5- لكل طالب فرصة يتكلم فيها
- 6- بشكله المستدير فيسمع الطلبة كلام المتكلم جيدا
- 7- هذه الطريقة تدفع الطالب ليتكلم بحرية أمام أصدقائه دون الاعتراض

2, المرجع السابق, Webster³⁵

الفصل الثالث منهجية البحث

أما منهجية البحث فتشتمل على منهج البحث، ثم مجتمع البحث و عينته و أسلوب اختيارها، و أدوات البحث ثم مصادر البيانات و أسلوب تحليل البيانات، و مراحل تنفيذ الدراسة.

أ- منهج البحث

يستخدم الباحث في هذه الرسالة منهج البحث العملي الصفي *Classroom Action Research*، البحث العملي هو أحد أساليب تحليل المشكلات باستخدام العمل التطبيقي و عملية تطوير الكفاءة وتحليل المشكلات، وفي الإجراء يشد جميع العناصر بعضها بعضا، هذا البحث الذي يعطي لعمل التعليم والتعلم إغاثة ظاهرة لترقية مهنة المدرس في استعداد الفهم والإفهام حين درس المدرس وتعلم المتعلم.³⁶ وقال كسب الله إن البحث الإجرائي هو البحث في ميدان التربية التي يجري في الفصل، يهدف هذا البحث لتحسين ولتنمية جودة التعليم والتعلم التي تتمثل في ارتفاع تشويق الطلبة في التعلم و محبة التعلم واستيعاب و فهم الدرس.³⁷ وقال إيبوت إن البحث العملي الصفي (*classroom action research*) دراسة منظمة يقوم بها مجموعة من المدرسين لأجل إصلاح العملية التعليمية خلال عملية تعليمية معينة مع تأملهم في نتائج هذه العملية التعليمية وتقويم مدى نجاحها.³⁸

حقيقة البحث العملي الصفي هي وجود العمل الضروري لتحليل المشكلة التي وجدها المدرس في التعليم. لهذا، أهداف البحث العملي الصفي ليست لأبراز أسباب المشكلات التي وجدها المدرس في التدريس فحسب، بل أبعد منها لإعطاء حل المشكلات عند المدرس في التدريس أو البحث العملي الصفي هو لتجربة

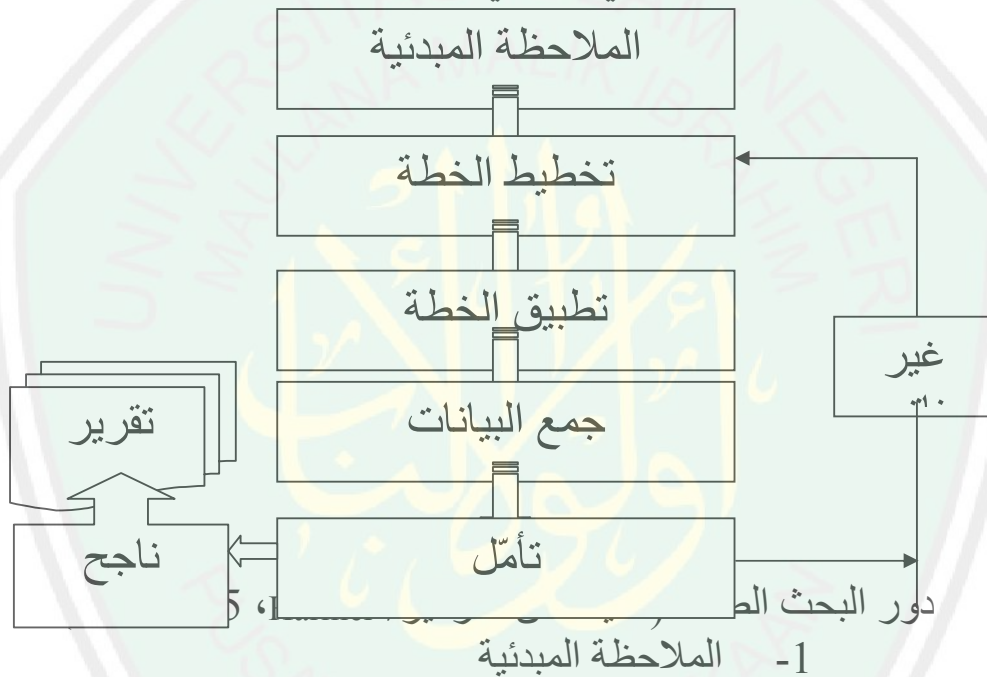
³⁶ Rafiuddin, 1995. *Rancangan Penelitian Tindakan : Konsep dan Aplikasinya*. Makalah disampaikan pada Lokakarya tingkat lanjut Penelitian Kualitatif angkatan IV. Tgl 20 Nov 95-5 Jan 1996, Lemlit IKIP Malang.

³⁷ Kasihani Kasbollah, *Penelitian Tindakan Kelas* (Malang: Dirjen Dikti Depdikbud., 1998), 34

³⁸ Rochiati Wiraatmadja. *Metode Penelitian Tindakan Kelas*. (Bandung: Remaja Rosdakarya, Wiraatmadja, 2005), 12

الأفكار في تطوير الظروف أو إصلاحها ليكون التعليم أجمل مما قبل.

يجرى هذا البحث بنظام تشاركي collaboratif partisipatoris وهو المشاركة بين الباحث والمدرس في الفصل. يجرى البحث بالإجراءات التالية: أولها القيام بالملاحظة المبدئية ليحلل و يعيّن مشكلة يواجهها الدارسين و المدرس. الثاني تنفيذ الخطة و تطبيقها و الملاحظة، و تحليل البيانات ثم التأمل. فخطوات عمليتها يأتي كما يلي:



أما الملاحظة المبدئية فيقصد بها أخذ البيانات الموجودة عن أحوال المشكلات التي يواجهها الدارسين و المدرس عند عملية الدراسة. و بوسيلة المقابلة وجد الباحث قلة ثقة أنفس الطلبة في الكلام و اشتراكهم في عملية تدريب الكلام سلبية لا يقدرّون بها على التعبير عما رأوا لفظيًا. لأن المعلم يعلم بطريقة مملة حيث لا يدفع و لا يشجع طلبته ليرى تعلم اللغة العربية إيجابيا و أيضا لا تكثر فرص تدريب الكلام.

كان المعلم الحقيقي يعدّ بمجرد إعطاء مادة الحوار ثم فرص الأسئلة و القراءة.

2- تخطيط الخطة

ففي هذا الدور، جاء الباحث بتنفيذ الخطة مناسبة بما وجد في ميدان البحث، هي:

(أ) تصميم العملية

أما لتكميل بحثه فيستخدم الباحث تقنية التكلم الدائري في عملية تعليم مهارة الكلام ليرقي مهارة كلام الطلبة باللغة العربية حيث طبقها الباحث في الفصل كما يلي:

تقنية التكلم الدائري (توصيف الصور)

(1) - فضّل المعلم ليجلس الطلبة على شكل دائرة

(2) - وزّع المعلم صوراً إلى الطلبة

(3) - أعدّ المعلم "عصى الكلام" و بيّن النظم الجارية

(4) - لمن كان يمسك على الكلام فيستلزم أن يعبر عن الصورة المقسّمة في ابتداء هذه العملية. مثل: تلك زهرة. الزهرة جميلة

(5) - يستمع الآخرون كلام صاحب قابض عصي الكلام

(6) - إذ انتهى كلام المتكلم الأول عن التعبير عن الصورة فيلزمه تسليم العصي إلى صاحبه الجالس بجانبه حسب ما تدور دقة الساعة

(7) - قابض العصي الثاني، يلزمه أن يتكلم عما يتعلق بالصورة (كلمة كانت أم جملة) و يجوز له أيضاً أن يسأل عن تلك الصورة

(8) - يجوز للطالب أن لا يأتي بالكلام إن لم يقدر عليه

(9)- يلزم لقابض العصي الأخير أن يستتبط

جميع تعبيرات أصحابه السابقين

(10)- أعدّ المعلم صورة أخرى

(11)- فعل الطلبة كما فعلوه من قبل (نقطة أ – د)

(12)- ليأخذ أحد الطلبة الصورة المعروفة

(13)- يتكلم طالب منهم عن أحد الصور المختارة

دون ذكر اسم الموضع.

(14)- على الآخرين من أعضاء الفرقة أن يقومو

بتخمين الموضع المختار

(15)- جاز لهم السؤال المناسب عن الموضع

(16)- انتهت هذه الأنشطة بجواب صحيح من

تخمينات الطلبة

(ب)- تصميم تنفيذ المادة الدراسية

يلزم المعلم والمشارك أن يصمّم مادة الدرس

قبل عملية الدراسة. وهذا التنفيذ يراعي المعلم عند

عملية الدراسة. ويلزم الباحث نفسه أيضا أن يهتم

بما يلي: هدف التعليم المقصود، وأنشطة الكلام التي

سيقوم بها الطلبة، ومقدار الأوقات الموجودة، ثم

مواد التعليم، فوسائلها المستخدمة، و تقييم عملية

الدراسة. أما للوصول إلى تنفيذ المادة الدراسية

الجيدة، فيستعين الباحث بالمعلمين الآخرين. ولما

كان المشارك في البحث عند عملية الدراسة هو

نفس المعلم الحقيقي، فينبغي أن يسأل و يعرف

الباحث عما يتعلّق بالمادة الدراسية المنقّذة طال ما

قام المعلم الحقيقي بعملية الدراسة.

يحتوى تصميم المادة في الدور الأول على

أربعة أهداف. يُعقد الهدف المنقّذ في لقاء يستغرق

طوال 45×2 دقيقة. وتكون تلك الأهداف هي (1)

قدرة الطلبة على ذكر صفات يعبرّ بها عن أحوال أو

إنجاز شخص (2) قدرة الطلبة على السؤال و

الإجابة المناسبة عن الصورة (3) قدرة الطلبة على

توصيف أحوال أو إنجاز شخص مناسباً للصورة (4) قدرة الطلبة على المقارنة بين استعمال "له" و "لها". إذن، كانت المادة تحتوي على توصيف أشخاص، و أما الوسيلة المستخدمة هي الصورة و كذلك عملية التقييم فيها لتقييم قدرة كلام الطلبة عند عملية الدراسة.

و يشتمل تصميم المادة في الدور الثاني على أربعة أهداف. يُعقد الهدف المنقذ في لقاء يستغرق طوال 2×45 دقيقة. وتكون تلك الأهداف هي (1) قدرة الطلبة على ذكر أنواع العمل (2) قدرة الطلبة على السؤال و الإجابة عن الصورة (3) قدرة الطلبة على استعمال ضمير "هُوَ" و "هِيَ" المتبعة بعلامة هما (4) قدرة الطلبة على توصيف الأعمال المختلفة. إذن، كانت المادة تحتوي على توصيف الأعمال المختلفة، و أما الوسيلة المستخدمة هي الصورة و كذلك عملية التقييم فيها لتقييم مقدار مهارة كلام الطلبة عند عملية الدراسة.

و يشتمل تصميم المادة في الدور الثالث على هدف واحد. يُعقد الهدف المنقذ في لقاء يستغرق طوال 2×45 دقيقة. ويكون الهدف هو قدرة الطلبة على وضع سؤال يحتاج إلى جواب "نعم" و "لا" معلقاً بالأعمال المختلفة. أما الوسيلة المستخدمة هي الصورة و كذلك عملية التقييم فيها لتقييم مقدار مهارة كلام الطلبة عند عملية الدراسة.

و يشتمل تصميم المادة في الدور الرابع على أربعة أهداف. يُعقد الهدف المنقذ في لقاء يستغرق طوال 2×45 دقيقة. وتكون تلك الأهداف هي (1) قدرة الطلبة على ذكر أعضاء الجسم للحيوانات (2) قدرة الطلبة على السؤال و الإجابة عن الصورة (3) قدرة الطلبة على توصيف الحيوانات من ناحية الهيئة و الأطعمة و الحياة و الحركات. إذن، كانت

المادة تحتوي على توصيف الحيوانات، و أما الوسيلة المستخدمة هي الصورة و كذلك عملية التقييم فيها لتقييم مقدار مهارة كلام الطلبة عند عملية الدراسة.

و يشتمل تصميم المادة في الدور الخامس على ثلاثة أهداف. يُعقد الهدف المنقذ في لقاء يستغرق طوال 2×45 دقيقة. وتكون تلك الأهداف هي (1) قدرة الطلبة على ذكر أسماء الفواكه (2) قدرة الطلبة على السؤال و الإجابة عن الصورة (3) قدرة الطلبة على توصيف الفواكه من ناحية الشكل و الذوق. إذن، كانت المادة تحتوي على توصيف الفواكه، و أما الوسيلة المستخدمة هي الصورة و كذلك عملية التقييم فيها لتقييم مقدار مهارة كلام الطلبة عند عملية الدراسة.

(ج) - إعداد عوامل النجاح
هناك ثلاثة عوامل لنجاح هذا البحث، هي:
(أ) مشاركة الطلبة الإيجابية أو النشطة عند عملية الدراسة. يراد بها إذا كان عددهم يبلغ خمسين بالمائة يقدرّون على وضع سؤال و إجابة سؤال واحد عند عملية التكلم الدائري.
(ب) قدرتهم على توصيف الصورة. يراد بها أن يوصّف الطلبة و يعبرّون ما يتعلّق بالصورة كما ينبغي و يبلغ عددهم لا يقل عن خمسين بالمائة قادرّون على وضع جملتين عن صورة واحدة.

(ت) للطلبة ثقة في الكلام. إذ بلغوا مقياس مقبولا موافقا لمقياس ليكيرت/ Likert . وكان مدى المقياس ما بين 0% إلى 100% (رضوان: 2004: 89).³⁹

³⁹ Riduan, *Belajar Mudah Penelitian untuk Guru, Karyawan dan Peneliti Pemula*. (Bandung: Alfabeta, 2004), 89

ضعيف جدا :	0% - 20%
ضعيف :	21% - 40%
مقبول :	41% - 60%
جيد :	61% - 80%
جيد جدا :	81% - 100%

3- تطبيق الخطة

وفى عملية هذا البحث، قام الباحث بعملية التعليم بدلا عن المعلم الحقيقي و عليه تنفيذ المواد للتعليم، أما المعلم الحقيقي فإنه يقوم بدور الملاحظة. ثم تركز عملية التعليم إلى سؤال و إجابة الأسئلة ثم توصيف الصور. إن تطبيق طريقة التعليم مؤسسا على العمليات المذكورة من قبل و تتكون على ثلاثة أدوار حيث يستغرق كلها لقاء واحدا.

4- الملاحظة

هي عملية تسجيل و جمع البيانات عما وقع حين تطبيق الطريقة حين عملية الدراسة يعرف بها الباحث أحوال تطبيق عملية الطريقة في ميدان البحث. والباحث لاحظ المشتركين، فيلزم عليه الاندماج الفوري مع المشتركين حين عملية الدراسة. أما الملاحظة فترگز إلى أنشطة الطلبة و ترقية مهارة كلامهم و نمو ثقتهم عند الكلام.

5- التحليل و الانعكاس

في هذه المرحلة، يحلل الباحث البيانات و يقارنها بخصائص النجاح للبيانات أو الأدوات الموجودة هي البيانات النوعية و البيانات و الكمية. لما كانت البيانات الكمية مأخوذة من بنية تقييم الطلبة و قائمة المراجعة للملاحظة يعالجها الباحث كميّا. أما البيانات النوعية فإنها مأخوذة من الكتابة الميدانية يعالجها الباحث نوعيّا.

قام المعلم في نهاية كل دور بالتأمل الذي يوزن به مؤشرات النجاح، إما أن يكون ناجحاً أو بالعكس. فإن لم يكتسب الباحث النتيجة المرجوة فواصل الباحث بدور آخر بإصلاح الطريقة و مراجعة تطبيق الطريقة في الفصل الدراسي حتى يكتسب البحث النتيجة المرجوة حسب خصائص النجاح فيقف فيه.

ب- مجتمع البحث

مجتمع البحث الذي سيعرضه الباحث هو طلاب الصف العاشر بالمدرسة العالية المنورية بولو لاونج مالانج للسنة الدراسية 2008 – 2009 م الذي يبلغ عددهم أربعون طالباً. تم اختيار هذا الفصل موضع الدراسة على أساس نتيجة الملاحظة الأولية اكتشف فيها أن بعض الطلاب يفتقدون الدافعية أثناء عملية التعليم والتعلم، وكذلك ضعف الثقة لديهم في التكلم باللغة العربية. إلى جانب ذلك، انخفاض القدرة في مهارة الكلام للطلاب. انهم غير قادرين على التعبير عن أفكارهم شفويًا أو أنهم لا يستطيعون إنتاج وصف بسيط لشيء؛ على الرغم من أنهم درسوا اللغة العربية لفصل دراسي واحد. إن الاستراتيجية السابقة استخدمها المعلم لم يعط فرصة كافية للطلاب لممارسة اللغة العربية. فقدمها المعلم بحوار مع الطلبة و طلب منهم قراءته فحسب.

ج- أدوات البحث

لجمع البيانات، يحتاج الباحث إلى بعض الأدوات فهي قائمة المراجعة للملاحظة، و المقابلة و بنية تقييم الطلبة ثم الكتابة الميدانية.

- (1) يقصد باستخدام قائمة المراجعة للملاحظة يعنى لجمع البيانات عن اندماج الطلبة في سؤال و جواب عند عميلة الدراسة. هذا فيشير الملاحظ كلا عناصره بوضع علامة (√) على قائمة المراجعة.
- (2) يقصد بالمقابلة لجمع البيانات المتعلقة بحالة تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية المنورية بولو لاونج مالانج،

وموقف مدرس اللغة العربية عن تدريس مهارة الكلام بتقنية التكلم الدائري. قام الباحث بالمقابلة مع مدرس اللغة العربية الذي يقوم بإجراءات التدريس في هذا البحث. وأداة المقابلة المستخدمة هي نمط المقابلة.

تعتبر المقابلة إلي حد كبير استبياناً شفويًا فبدلاً من كتابة الإجابات. فإن المستوجب يعطي معلوماته شفويًا في علاقة مواجهة، وإذا ما قام بمقابلة شخص ماهر، فإن المقابلة تصبح أفضل وأعلى من طرق جمع البيانات الأخرى، إحدى الأسباب فيه يحب الناس أن يعبروا فكرتهم شفويًا عن كتابيًا، وبعد أن يقوم القائم بالمقابلة علاقة طيبة مع المستوجب من الممكن أن يحصل على أنواع معينة من المعلومات ذات الطبيعة السرية سيتردد المستوجب في الإدلاء بها كتابة.⁴⁰

- (3) استخدم البحث بنية تقييم الطلبة لمعرفة ترقية مهارة كلامهم و اندماجهم حين عملية الدراسة و أيضا ثقتهم في الكلام مؤسسا على نتيجة الطلبة أنفسهم و تقييمهم.
- (4) استخدم البحث الكتابة الميدانية لتسجيل المظاهر في ميدان التعليم ما عاد قائمة المراجعة للملاحظة.

د- مصادر البيانات

ولبيان مصادر البيانات يمكن الباحث رسم هذه البيانات و مصادر ها كما يلي:

الجدول 3.1 : وصف عوامل النجاح و جمع البيانات

رقم	عوامل النجاح	البيانات	مصادر البيانات	جمع البيانات	أدوات جمع البيانات	تحليل البيانات
1	يشارك الطلبة بالنشاط	أنشطة الطلبة عند	الطلبة	الملاحظة، و الكتابة الميدانية،	الملاحظة، و قائمة المراجعة،	يقارن الباحث البيانات

⁴⁰ أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، (الكويت: جامعة الكويت، 1987)، ص: 350

	عند عملية التعليم والتعلم	المناقشة		و هيئة تقييم الطلبة الذاتي	و الكتابة الميدانية، و هيئة تقييم الطلبة الذاتي	من تحسين الطلبة في عملية التعليم بخصائص النجاح
2	يقدّر الطلبة على وصف الصورة	أنشطة الطلبة عند المناقشة	الطلبة	الملاحظة، و الكتابة الميدانية، و هيئة تقييم الطلبة الذاتي	الملاحظة، و قائمة المراجعة، و الكتابة الميدانية، و هيئة تقييم الطلبة الذاتي	يقارن الباحث البيانات من تحسين الطلبة في عملية التعليم بخصائص النجاح
3	يثق الطلبة في ال كلام باللغة العربية	أنشطة الطلبة عند المناقشة	الطلبة	الملاحظة، و الكتابة الميدانية، و هيئة تقييم الطلبة الذاتي	الملاحظة، و قائمة المراجعة، و الكتابة الميدانية، و هيئة تقييم الطلبة الذاتي	يقارن الباحث البيانات من تحسين الطلبة في عملية التعليم بخصائص النجاح

د. أسلوب تحليل البيانات

قام الباحث بتحليل البيانات في آخر كل العمل. جمع البيانات وتصبح المعلومات متوفرة لدى الباحث من عمل الطلاب في الاختبار ونتيجة الملاحظة بعد عملية والمقابلة، وتطبيق العمل، يبدأ الباحث في تنفيذ تحليل البيانات وتفسيرها. وتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث يتزامن مع عملية جمع البيانات وهذا التحليل عمل مشكل يحتاج إلى التفكير الدقيق والصبر، لأن طرق جمع البيانات العديدة تسبب إلى تنوع البيانات المجموعة.

ولكي يتمكن الباحث من تحليل المعلومات أو البيانات لابد أن يتبع خطوات تحليل البيانات كالتالي:

1- عرض البيانات

يشتمل عرض البيانات على عملية التحرير والتنظيم وترتيب البيانات في الجداول وكذلك عملية اختصار جمع البيانات وتقريبها إلى الفكرة والفصيلة المعينة أو إلى الموضوع المعين.

فعرض البيانات كمجموعة البيانات المنتظمة والمرتبة حتى يمكن استنتاجها وتخطيط أية خطوة العمل منها، فبهذا العمل يقوم الباحث بتحرير وتنظيم تلك البيانات.

2- تصنيف البيانات وتبويبها

بعد أن طبق الباحث أدواته وتجمع من البيانات، فيقوم بتصنيف البيانات التي يقوم بجمعها. فإن التصنيف هو وضع كل فرد في فئة خاصة بها بحيث تسهل معرفته وتمييزه عن غيره.⁴¹

ثم يقوم الباحث بنقل البيانات من هذه الأدوات إلى جدول للتبويب وفقاً لنظام مناسب حتى يمكن تحليلها وتفسيرها على نحو منظم.⁴²

⁴¹ جابر عبد الحميد جابر، و أحمد خيري كاظم ، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، (الأردن: دار النهضة العربية، 1978)، ص. 36

⁴² جابر عبد الحميد جابر، المرجع السابق، ص. 364

يقوم الباحث في هذه الخطوة بتحديد وتعيين البيانات النافعة والبيانات غير النافعة حتى تبقى لديه البيانات النافعة، ثم يفرق الباحث البيانات المجموعة ويفصلها على حسب مشكلة البحث التي قدمها.

3- تحليل البيانات وتفسيرها

في هذه المرحلة، يحلل الباحث البيانات و يقارنها بخصائص النجاح للبيانات أو الأدوات الموجودة هي البيانات النوعية و البيانات و الكمية. لما كانت البيانات الكمية مأخوذة من بنية تقييم الطلبة و قائمة المراجعة للملاحظة يعالجها الباحث كمياً. أما البيانات النوعية فإنها مأخوذة من الكتابة الميدانية يعالجها الباحث نوعياً.



الفصل الرابع تحليل النتائج و مناقشتها

أ- لمحة عن المعهد المنورية

1- تأسيس المعهد المنورية

الهيكل التعليمي في المدرسة العالية المنورية تحت إشراف شؤون الإدارة التعليمية الوطنية، لكن المدرسة التي قوم فيها الباحث ببحثه تقع في بيئة المعهد المنورية الإسلامي وأن جميع طلابها كلهم من طلبة المعهد الشهير بمعهد الأطفال. فكتب الباحث تاريخ المعهد المنورية في تقديم لمحة المدرسة المتوسطة المنورية بولاولاونج مالانج.

أسس الشيخ الكريم محمد مفتوح سعيد معهد المنورية الإسلامي في التاريخ 28 يولي 1983 م. الموافق بالتاريخ 7 شوال 1402 هـ. كما أبان مفتوح أنه كان لا يتوقع من قبل أن يبني المعهد كما هو الآن في كبره و وسعه و جودته. ويلقي مفتوح في كثير من الفرص بخضوعه وتواضعه أن المبادئ التوجيهية في "نجاح" بناء المعهد هي: "الوجود أهم من كل شيء".

وتشمل تلك المبادئ على جميع بنیان المعهد الموجودة، حيث يبني البناء متى يضيق للطلبة ما كان موجودا من البنیان.

أسرة الحفاظ

إن مفتوح ولد بجارين غراسيك جاوى الشرقية سنة 1956 م. وهو أكبر الأبناء و عددهم ثلاثة عشر للشيخ محمد سعيد ابن معين الحافظ المغفور له و زوجه مرضية. كان الشيخ سعيد مربيا شديدا نحو أولاده وطلبته في تعليم قراءة القرآن وحفظه، حيث يصير أولاده و أكثرية طلابه حفاظ القرآن، يعترف بذلك سائر طلاب الشيخ سعيد وأقاربه كما يعترف بانضباط تعليمه كثير من كبراء المشايخ حينئذ إلى وقتنا الحاضر.

ويفترض أن هذه هي طبيعة نشأة ولده الأول: محمد مفتوح، حيث أكمل حفظ القرآن وهو في سن 9 سنوات؛ و في طريقة تعليم قراءة القرآن الكريم وحفظه إلي طلابه اليوم في معهد المنورية الإسلامي.

و بعد أن زوجه والده مع زوجته الآن: مرفوعة بنت المكرم الشيخ محفوظ من كافنجين مالانج، سكن في بيت زوجته لمدة قبل هجرته إلى قرية سوديمورو بولولاونج.

هجرة مفتوح إلى سوديمورو

هناك أسباب حملت مفتوح على الهجرة إلى سوديمورو، والضابط منها أنه قد كتب الله بأن يقيم نقطة دعوته فيها نحو مجتمع سوديمورو وما حولها حيث لا يعرفون العلوم الدينية حينذاك إلا قليلاً.

ففي منتصف السنة الثمانين، هاجر مفتوح الشاب وزوجته وثلاثة أولاده: ابن وبنتان، إلى سوديمورو وسكنوا في البيت البسيط المستأجر. و من هنا استمر ما سعه والده: تعليم القرآن وحفظه.

وبمرور الوقت، انتشر الخبر أن في قرية سوديمورو بولولاونج مالانج معهد الأطفال المتخصص لتعليم القرآن وحفظه، حيث كثير من الناس وضعوا أولادهم فيه ليتعلموا القرآن. واتسع الخبر ليس في منطقة مالانج فقط، بل انتشر إلى أنحاء بلدة الإندونيسية.

(أ) - بيانات المدرسة

بناء على أهمية معرفة مكان البحث، فرأى الباحث أهمية عرض الأحوال عن المدرسة العالية المنورية، وذلك بالبيانات كما يلي:

1- البيان عن مدرسي المدرسة وموظفيها

يبلغ عدد مدرسي المدرسة المتوسطة المنورية للسنة الدراسية 2008 – 2009 قدر ثلاثين نفراً: ستة وعشرون مدرساً و أربعة موظفين. قام جميع المدرسين بعملية التعليم حسب تخصصهم اللائق

بكفائتهم، ويعرف ذلك بما عندهم من الشهادة
الدراسية الجامعية.

(2)- بيان التلاميذ

إن المدرسة المنورية من إحدى المدارس
الموجودة داخل المعهد المنورية، وبالذات، كان
جميع تلاميذها طلبة المعهد، يسكنون فيها كل يوم
ولا يرجعون إلى بيوتهم، لأنهم يأتون من أنحاء
المناطق في إندونيسية. و في السنة الدراسية
2008-2009 يبلغ عددهم، ذكورا وإناثا حوالي:
420 طالبا؛ الشامل إلى 61 طالب الصف الثالث و
60 طالب الصف الثاني و 100 طالب الصف
الأول. ويتكون عدد الطلبة حسب الفصول المقسمة.

(3)- المناهج وأنشطة التعليم

تتبع المدرسة العالية المنورية بولولاونج
مناهج المدرسة العالية التي أخرجتها وزارة التعليم
الوطني منذ السنة الدراسية : 2004-2005: تستخدم
هذه المدرسة نظام الذي يعتمد على أساس الكفاءة
والآن في الاندماج بـ KTSP بالإضافة إلى ذلك.
فتملك المدرسة خصائص محلية مدروسة. منها
درس "أهل السنة والجماعة" المشهورة لدى
المسلمين النهضيين و درس اللغة العربية و درس
المهارات اليدوية.

كما في الدروس المحلية الأخرى، كان درس
اللغة العربية يقدم للدارسين حصتين في الأسبوع.

ب- تحليل البيانات و تفسيرها

يقدم هذا الفصل النتائج المستندة الى تحليل البيانات
المجمعة الناشئة عن تنفيذ أسلوب التكلم الدائري في تعليم مهارة
الكلام. ويعرض أيضا مناقشة النتائج وتعديل الأسلوب عقب تنفيذ

أسلوب التكلم الدائري. وتعرض النتائج على أساس إنجاز معايير النجاح.

1- نتائج البحث في الدورة 1

ويعرض هذا القسم بيانات طوال دورة 1 حيث يتألف من إنجاز معايير النجاح في الدورة 1.

(أ) مشاركة الطلبة

المعيار الأول هو اندماج الطلاب بنشاط خلال عملية التعليم والتعلم. واعتُبر اندماج الطلاب بنشاط خلال عملية التعليم والتعلم ما إذا كان هناك 50 % من الطلاب الذين يقدرّون على الإتيان بسؤال و جواب واحد في عملية أسلوب التكلم الدائري. تدلّ البيانات من تقييم الطلاب الذاتي على ان مشاركة الطلاب خلال أنشطة التكلم الدائري منخفض. وكثير منهم يخلطون المحادثات باستخدام لغتهم الأم أو الأندونيسية، فواحد منهم من كان مقترنا العربية، مثل "diapakan gambar ini" (ماذا نفعل مع الصورة؟)، أريل لون kulitnya ماذا؟ " (ما شأن جلد أريل؟)". أجابوا على الأسئلة في الأندونيسية أيضا، مثل "aku ngerti" (فهمتُ أنا)، "telinganya" (الأذن). وعلاوة على ذلك أن بعضهم من أجاب بلغتهم الأم "irunge" (أنفه). أضف إلى ذلك، أن كثيرا من الطلاب لم يسأل سؤالا. ودلت البيانات على أن يبلغ 7 % فقط من الطلاب الذين أتوا بسؤال وإجابته باللغة العربية. البيانات واردة في الصورة 4.1.

بالإضافة إلى هيئة تقييم الطلبة الذاتي، فتستخدم أداة إضافية لقائمة الملاحظة. إنها كانت تُستخدم لمعرفة مشاركة الطلاب في عملية التعليم والتعلم كأثر تنفيذ أسلوب التكلم الدائري. ثم تعرض مشاركة الطلاب في هيئة أرقام المدى بين 1 إلى 4. أن نتيجة 1 تعني 0 % - 25 % من الطلاب قاموا بالمشاركة؛ ونتيجة 2 يعني أن 26 % - 50 % من

الطلاب قاموا بالمشاركة؛ و نتيجة 3 يعني أن 51 %
 - 75 % من الطلاب قاموا بالمشاركة؛ و نتيجة 4
 يعني أن 76 % - 100 % من الطلاب قاموا
 بالمشاركة. وكانت النتيجة المتوقعة هي 3. فدلّت
 البيانات من قائمة المراقبة ان معدل النتيجة هي 2
 (انظر الملحق 3)

ب.- **قدرة مهارة الكلام للطلاب في وصف صورة**
 المعيار الثاني هو تمكن الطلاب من وصف
 الصورة. فيمكن الطلاب وصف ما يتعلق بالصورة
 التي ينبغي أن يصفوها. يعتبر الطلاب قادرين على
 وصف الصورة في حال 50 % من الطلاب يمكن أن
 تؤدي إلى جملتين لصورة واحدة. في وصف
 الصورة، وكثير منهم فقط كَوّنوا كلمات مثل
 "أبيض"، و "جميلة"، الخ، ثم عبارات غير
 صحيحة، مثل "جسم له سمين"، والأخطاء النحوية
 مثل "هي جسم طويل". و بالتالي، ظهرت البيانات
 من هيئة تقييم الطلاب الذاتي أن 8 % من الطلاب
 يقدرّون على تأدية جملتين لصورة واحدة (انظر إلى
 الصورة 4.2)

ج.- **الثقة بالنفس لدى الطلاب**
 المعيار الثالث هو الثقة بالنفس لدى الطلاب
 في الكلام. فاعْتَبِرَ أنّ لديهم الثقة بالنفس في مستوى
 كاف من مقياس Likert. ويكون مدى المقياس بين 0
 % الى 100 %.⁴³

تم حصول البيانات من شكل تقييم الطلاب
 الذاتي ثم تحلّل بعده باستخدام مقياس Likert. تحتوي
 هيئة تقييم الطلاب الذاتي على مشاعرهم عندما
 تكلموا العربية. وتضمنت مشاعرهم على سعادة،

خشية، واسترخاء، و خجولة، وليس بفخر. وظهرت البيانات أن ثقة الطلاب منخفضة. لأول مرة، سعادة الطلاب عندما تكلموا العربية. والبيانات تشير أن الطلاب لم يكونوا سعداء ليتكلموا العربية. ويحصل المقياس إلى 27 ٪. البند الثاني ، لا يخشى الطلاب عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أن يشعر الطلاب بالخشية. ويحصل المقياس 30 ٪. البند الثالث هو استرخاء الطلاب عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أن الطلاب لا يشعرون بارتياح عندما تكلموا العربية. ويحصل المقياس 34 ٪. البند الرابع عن شعور الطلاب بالفخر عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أن يحصل المقياس إلى 32 ٪. وهو ما يعني أن الطلاب غير فخورين عندما يتكلمون العربية. وأظهرت البيانات أنهم يستحيون أن يتكلموا العربية. ويحصل المقياس 25 ٪. البيانات مورودة في الصورة 4.3.

2- المراجعة في الدورة 1

مستندا إلى نتائج البحث في الدورة 1، أدخلت بعض التغييرات في عملية التعليم والتعلم في الجهود الرامية الى الطلاب للتعبير عن أفكارهم شفويا عن الصورة. مع ذلك ، يحتاج بعض جوانب التعليم والتعلم واستراتيجيات إلى التنقيح والتحسين من أجل تحقيق الهدف المتوقع في معايير الدراسة فيها حيث يرجى الطلاب أن يستطيعوا طرح الاسئلة والاجابة على اسئلة ووصف الصورة بشكل صحيح. وبالتالي، هناك حاجة إلى دورة أخرى، والتخطيط للدورة 2 مكونة من الجوانب التالية :

- أ- المعلم يعطي صورة واحدة فقط للطلاب
- ب- نُقح إجراء التكلم الدائري بعد تسليم الصورة، يعنى أن يسأل أعضاء المجموعة الأسئلة التي قادتهم

لتخمين الصورة. ومن ثم، فينبغي أن يصفوا الصورة.
 (ج-) يعطي المعلم خمس دقائق للطلاب للتفكير قبل مزاولة مهارة الكلام.

3- نتائج البحث في الدورة 2

ويعرض هذا القسم البيانات في جميع أنحاء الدورة
 2. وهو يتألف من إنجاز معايير النجاح في الدورة 2.
 (أ-) مشاركة الطلاب

لأول معايير النجاح، وكان الطلاب يشاركون بنشاط خلال عملية التعليم والتعلم. واعتبر أنهم يشاركون بنشاط خلال عملية التعليم والتعلم، إذا كان هناك 50 ٪ منهم يقدرّون تأدية سؤال و جواب واحد في أنشطة التكلم الدائري. البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي تشير أن تحسنت مشاركة الطلاب خلال أنشطة التكلم الدائري. ومع ذلك ، فإن التحسن لم تف بمعايير النجاح. كان هناك 29 ٪ من الطلاب الذين أتوا بسؤال في اللغة العربية. أما في حين، لا يرد على سؤال في العربية سوى 27 في المائة من الطلبة من فعل ذلك (انظر الصورة 4.1). بالإضافة الى هيئة تقييم الطلبة الذاتي، و اظهرت بيانات من قائمة المراقبة ان معدل بلغ درجة 2.5.
 (ب-) قدرة الطلاب في وصف صورة

المعيار الثاني هو تمكن الطلاب من وصف الصورة. يمكن الطلاب وصفها فيما يتعلق بالصورة التي ينبغي أن يصفوها. فاعتبر الطلاب قادرين على وصف الصورة في حال 50 ٪ منهم يمكن أن يكونوا جملتين لصورة واحدة. مقارنة مع الدورة السابقة، وعدد من الطلاب الذين وصفوا صورة في

الأندونيسية ومن يستخدم الكلمة العربية منخفض. ومع ذلك، لم يزل بعضهم يؤدي بعض الأخطاء النحوية "جلد الأبيض" ، وبعضهم تكلموا الأندونيسية. أظهرت البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي ان 20 ٪ من الطلاب الذين يستطيعون تكوين جملتين لصورة واحدة (انظر الصورة 4.2) **الثقة بالنفس لدى الطلاب** (ج-)

المعيار الثالث هو الثقة بالنفس لدى الطلاب في الكلام. واعتبر الطلاب أن لديهم الثقة بالنفس اذا كانوا في مستوى كافي من مقياس ليكيرت. تدلّ البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي أن تحسّنت ثقة أنفسهم أكثر مما كانت عليه في الدورة 1. لأول مرة، أن الطلاب كانوا سعداء عندما تكلموا العربية. يحصل المقياس 47 ٪. البند الثاني ، الطلاب لا يخشون عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أن يشعر الطلاب بالخشية. و يحصل المقياس 38 ٪. البند الثالث عن استرخاء الطلاب عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أن الطلاب لا يشعرون بارتياح عندما تكلموا العربية. و يحصل المقياس 36 ٪. البند الرابع عن فخر الطلاب عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أن الطلاب حققت 49 ٪. وهو ما يعني أن الطلاب شعروا بالفخر عندما يتحدثون العربية. البند الخامس كان الطلاب في الخجل عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أنهم يخلون حين تكلموا العربية. و يحصل المقياس 39 ٪ (انظر الصورة 4.3)

4- المراجعة في الدورة 2

التنقيحات للدورة 2 تشمل جانبين. هما الإجراء من وأسلوب التكلم الدائري و عملية التدريس والتعلم. بالتزامن

مع إجراء تقنية التكلم الدائري مثل إعطاء وقت للطلاب للتفكير قبل أن يمارسوا مهارة كلامهم، كان بلا جدوى. ولا يزال الطلاب قضوا بعض الأوقات في لمحة والابتسامة على واحد آخر. هذا بسبب وضعهم الخجل. ولذلك، فإن الطلاب لم يعط عليهم وقت للتفكير لأن ما زال لهم بعض الأوقات لتلقي نظرة بعضهم على بعض. أنهم يمارسون مهارة كلامهم مباشرة، و سألوا أصدقائهم عن المفردات العربية، ثم يمارسون أسئلة تحتاج إلى إجابة "نعم أو لا" لتخمين الصورة. وعلاوة على ذلك، عملية التعليم والتعلم في الدورة 3 ستكون أكثر تركيزا على بناء أسئلة تحتاج إلى إجابة "نعم أو لا". قدم المعلم على طلابه مسابقات أو ألعاب تخمين الصورة. وقد أجريت المباراة تقليديا. أما النشاط في المباراة، فييلزم الطلاب أن يسأل أسئلة تحتاج إلى إجابة "نعم أو لا".

5- نتائج البحث للدورة 3

ويعرض هذا القسم بيانات في جميع أنحاء الدورة 3. وهو يتألف من إنجاز معايير النجاح في الدورة 3.

أ- مشاركة الطلاب

أظهرت البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي أن تحسنت مشاركة الطلاب خلال عملية التكلم الدائري. كان 38 ٪ من الطلاب الذين سألوا باللغة العربية و 36 في المائة من الطلبة الذين أجابوا على سؤال باللغة العربية. بل لم يقف التحسن بمعايير النجاح، هو طرح الأسئلة، فكثير من الطلاب تمكنوا من بناء أسئلة تحتاج إلى إجابة "نعم أو لا". غير أن بعضهم ارتكبوا الأخطاء فيها، مثل "هل لديها جلد الأبيض؟" وغيرها. بالإضافة إلى هيئة تقييم الطلاب الذاتي، و أظهرت البيانات من الملاحظة المرجعية هذا التحسن. وكان معدل درجات هو 3.25.

ب- قدرة الطلاب في وصف الصورة

لا تقَيِّم قدرة الطلاب في وصف صورة في الدورة 3 لأن الهدف من خطة الدرس في هذه الدورة هو تمكن الطلاب لبناء أسئلة تحتاج إلى إجابة "نعم أو لا". ولذلك ، فإن الطلاب لم يقوموا اي وصف للصورة. إلا أنهم ركزوا على ممارسة أسئلة تحتاج إلى إجابة "نعم أو لا".

الثقة بالنفس لدى الطلاب (ج)-

أظهرت البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي ان تحسّنت الثقة بأنفسهم أكثر مما كانت عليه في الدورة 2. لأول بند، كان الطلاب سعداء عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أنهم كانوا سعداء عندما تكلموا العربية. و يحصل المقياس 60%. البند الثاني، الطلاب غير خائفين عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أنهم خشوا عندما تكلموا العربية. و يحصل المقياس 44%. البند الثالث هو استرخاء الطلاب عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أنهم شعروا بالاسترخاء عندما تكلموا العربية. و يحصل المقياس 45%. البند الرابع كان الطلاب يشعرون بالفخر عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أنهم يحصلون 62%. وهو ما يعني أن الطلاب شعروا بالفخر عندما تكلموا العربية. البند الخامس كان الطلاب يشعرون بالخل عندما تكلموا العربية. وأظهرت البيانات أنهم لا يخلون أن يتكلموا العربية. و يحصل المقياس 45%. البيانات مورودة في الصورة 4.3.

6- المراجعة في الدورة 3

هناك تنقيح طفيف في إعطاء النتيجة للمجموعة التي أنهت ورقة عملهم في وقت سابق و كل مجموعة أن تعلق ورقة العمل ألواح الكتابة. وكان هذا العمل لتشجيع الطلاب على القيام بتأدية ورقة عمل إلى النهاية تعاونيا بين أعضاء المجموعة.

7- نتائج البحث في الدورة 4

ويعرض هذا القسم بيانات في جميع أنحاء الدورة 4. وهو يتألف من إنجاز معايير النجاح في الدورة 4.

(أ) **مشاركة الطلاب**

أظهرت البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي ان تحسنت مشاركة الطلاب خلال عملية التكلم الدائري. وأظهرت البيانات أن 57٪ من الطلاب الذين أتوا بسؤال باللغة العربية و 53٪ منهم أجابوا على سؤال باللغة العربية. النسبة المئوية المتوقعة للطلاب ان يأتوا بسؤال و إجابة عن سؤال واحد أكثر من النسبة المئوية للطلاب في معايير النجاح. البيانات مورودة في الصورة 4.1. وخلال السؤال و الإجابة على السؤال، فإن معظم الطلاب استخدموا العربية. بالإضافة الى هيئة تقييم الطلبة الذاتي، أظهرت البيانات المستمدة من الملاحظة المرجعية تحسنا. وكان متوسط درجة 3.5 (انظر الملحق 3).

(ب) **قدرة الطلاب في وصف صورة**

أظهرت البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي ان الطلاب تحسنوا في وصف صورة. وأظهرت البيانات أن 60٪ من الطلاب الذين كوّنوا جملتين في وصف صورة واحدة. النسبة المئوية المتوقعة للطلاب ان يكونوا جملتين في وصف صورة واحدة أكثر مما يبدو في معايير النجاح. البيانات مورودة في الصورة 4.2.

(ج) **الثقة بالنفس لدى الطلاب**

أظهرت البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي ان تحسنت ثقة الطلاب مما كان عليها في الدورة 3. البند الأول يعنى كان الطلاب سعداء عندما تكلموا العربية. ويحصل المقياس 76 ٪. وهو ما يعني أن الطلاب كانوا سعداء عندما تكلموا العربية. البند الثاني يعنى أن الطلاب لا يخافون

عندما تكلموا العربية. يحصل المقياس 70%. وهو يعني أنهم كانوا في غاية الراحة عندما تكلموا العربية. البند الرابع شعر الطلاب بالفخر عندما تكلموا العربية. و يحصل المقياس 80%، مما يدل على أنهم فخورين جدا عندما تكلموا العربية. البند الخامس عن الخجل عندما تكلموا العربية. و يحصل المقياس 69%. وهذا يعني أنهم كانوا غير خجلين عند التحدث باللغة العربية. فالتحقيق المتوقع من مستوى ليكبرت كان أكثر من كاف كما كان في بيان معايير النجاح. البيانات مورودة في الصورة 4.3.

8- المراجعة في الدورة 4

وقد كشف أن تحققت معايير النجاح منذ الدورة 4، ولذلك لم تكن هناك حاجة إلى دورة أخرى. نعم، و من أجل الاتساق، قرر الباحث إجراء دورة 5. أما تنقيح طفيف على طريقة عرض كل مجموعة من نتيجة أوراق أعمالهم. وكان كل فريق أن يقدم لهم أوراق العمل نتيجة أمام الفصل.

9- نتائج الدورة 5

ويعرض هذا القسم بيانات في جميع أنحاء الدورة 5. وهو يتألف من إنجاز معايير النجاح في الدورة 5.

أ- مشاركة الطلاب

أظهرت البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي أن تحسنت مشاركة الطلاب خلال نشاط التكلم الدائري. وأظهرت البيانات أن 66% من الطلاب أتوا بسؤال باللغة العربية و 64 في المائة من الطلبة أجابوا على سؤال باللغة العربية. البيانات مورودة في الصورة 4.1. أما خلال إتيان سؤال و إجابة عن الاسئلة فاستخدم كثير منهم اللغة العربية. بالإضافة الى هيئة تقييم الطلبة الذاتي، ثم أظهرت البيانات المستمدة من الملاحظة المرجعية تحسنا. ويحصل متوسط الدرجة 3.75 (انظر الملحق 3).

ب.- قدرة الكلام للطلاب في وصف صورة

أظهرت البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي أن تحسّنت قدرة كلامهم في وصف صورة. وأظهرت البيانات أن 70٪ منهم أتوا جملتين في وصف صورة واحدة. النسبة المئوية المتوقعة من الطلاب ليكونوا جملتين في وصف صورة واحدة أكثر من النسبة المئوية للطلاب في معايير النجاح. البيانات مورودة في الصورة 4.2.

ج.- الثقة بالنفس لدى الطلاب

ففي هذه الدورة، كان الطلاب واثقين جدا في الكلام بالعربية. يمكن أن نعرفه من نتيجة هيئة تقييم الطلاب الذاتي. وأظهرت البيانات أن الطلاب حققوا نتيجة أكثر من كافية على مستوى ليكيرت. البند الأول، كان الطلاب سعداء عندما تكلموا بالعربية. يحصل المقياس 90٪. وهو ما يعني أن الطلاب كانوا سعداء عندما تكلموا بالعربية. أما للبند الثاني، أن الطلاب لا يخافون عندما تكلموا بالعربية. و يحصل المقياس 85٪. وهو ما يعني أنهم كانوا في غاية الشجاعة عندما تكلموا بالعربية. ويحصل المقياس 85٪. للبند الثالث، استرخاء الطلاب عندما تكلموا بالعربية. وللبنود الرابع شعور الطلاب بالفخر عندما تكلموا بالعربية. ويحصل المقياس 87٪، و يدل ذلك على أنهم كانوا فخورين جدا عندما تكلموا بالعربية. البند الخامس عن الخجل عندما تكلموا بالعربية. و يحصل المقياس 86٪. وهذا يعني أنهم ليسوا في خجل ليتكلموا باللغة العربية. البيانات مورودة في الصورة 4.3.

10- نتائج البحث العامة

في كل دورة، كان استخدام العصا في نشاط التكلم الدائري أجبر الطلاب على الكلام. و التنظيم من هذا أسلوب التكلم الدائري يعنى أن الطلبة الذين يحملون العصا يجب أن يتكلموا. ذهبت العصا اتجاه عقارب الساعة في دائرة. على الرغم من أنهم لم يكونوا راغبين في الكلام، وكان عليهم أن يتكلموا عندما عقدوا العصا. حتى للطلاب الصامتين فرصة للكلام. ولذلك، هم تكلموا الأندونيسية و لغتهم الأم. وعلاوة على ذلك، باستخدام عصا الكلام ينال كل طالب فرصة للكلام، و لديهم أيضا فرصة لاجراء العصا. وذلك موافق لنظرية تقنية التكلم الدائري التي تبين أنها تعدّ الاتصالات وتنشئ بيئة مواتية للكلام. فيتصل جميع المشتركين بعيونهم بعضها مع بعض، و استخدام عصا الكلام يسمح للطلاب أن يتكلموا داخل الدائرة دون مقاطعة الغير، حتى يتسلم الطلاب الصامت العصا والفرصة للكلام.⁴⁴

وبالإضافة إلى ذلك، كان استخدام مجموعة صغيرة تتألف من أربعة طلاب يوفر لهم مزيدا من الفرص للكلام. انه حل مشكلة سعة الفصل و ضيق الوقت التي قد أدت إلى حقيقة أن ليس كل الشباب عندهم نفس الفرص لممارسة مهارات الكلام، حتى بالنسبة للطلاب الصامتين و أيضا أنه كوّن مجتمع التعلم بين الطلاب حيث يمكنهم العمل معا و المساعدة لبعضهم. فبالتالي إنه يعزز الشعور بالانتماء الذاتي لأعضاء المجموعة، لأن كلهم يشاركون في نفس النشاط. هم يسألون أصدقائهم المفردات العربية التي لم يعرفوها من قبل دون خجل لأنهم متعودون على التحدث مع بعضهم البعض في أي وقت كان. ورأوا أن لم تكن هناك مساحة من بينهم.

يعتبر وجود صورة واحدة لتكون مخمّنة و موصوفة فعالا للطلاب. ما كانوا في عجلة من أمرهم في التعبير عن

⁴⁴ Webster, et al. A Native American Approach to Experiential Learning, Journal of Multicultural Counseling & Development. Vol. 31, 2003, h. 2

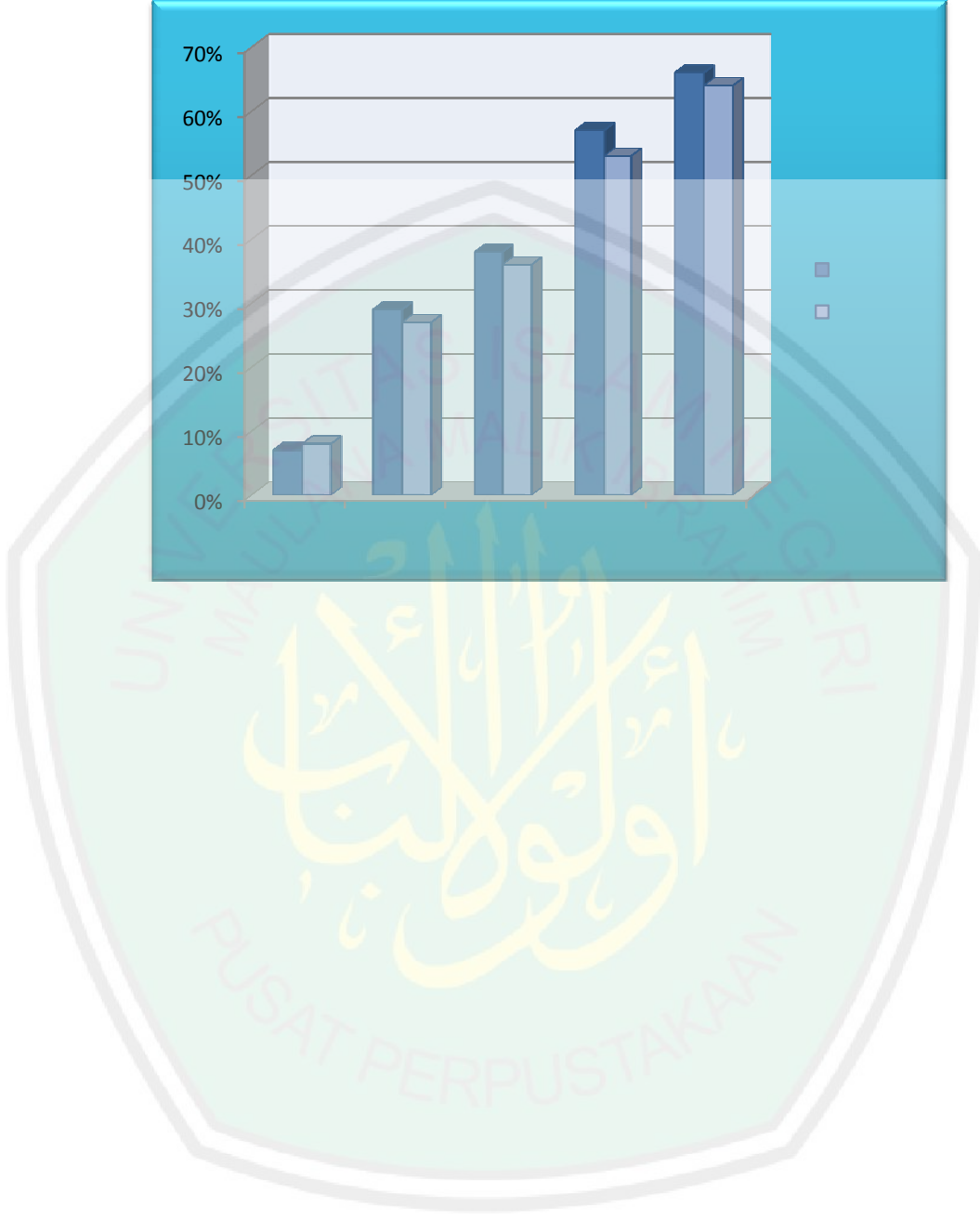
أفكارهم شفويا لأنهم يركزون فقط على صورة. ولذلك، فإنهم يستطيعون أن يتكلموا أكثر في التعبير عن أفكارهم. وفيما يتعلق بمهارة الكلام للطلاب، فإنه يمكن القول بأن هناك أكثر تقدما مما كان عليه في الدورة 1، والتي تجلت في الحد من استخدام اللغة الأندونيسية خلال أنشطة التكلم الدائري. فضلا عن ذلك، فإنهم يلعبون دورا نشيطا في طرح الأسئلة و وصف الصور. و ليس فيها إلا عدد قليل من الطلاب الذين لديهم الأخطاء النحوية الكثيرة. وأظهرت البيانات أن معظم الطلاب أتوا بسؤال و الإجابة عليه باللغة العربية. إضافة إلى أن معظم الطلاب كانوا قادرين على الإتيان بجملتين لوصف الصور. إلا عدد قليل منهم الذين لديهم الأخطاء النحوية و أتوا بعبارة و جملة.

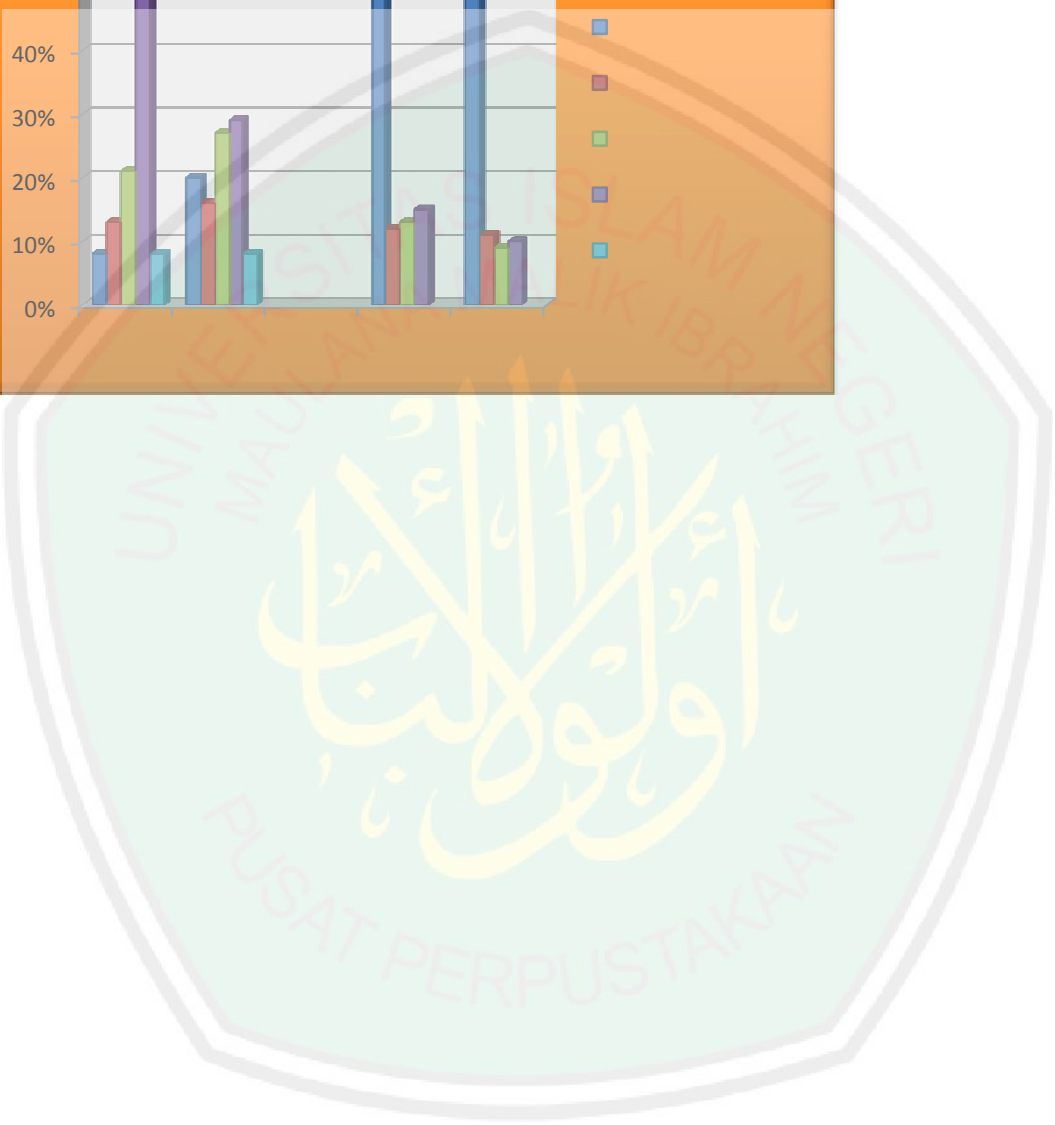
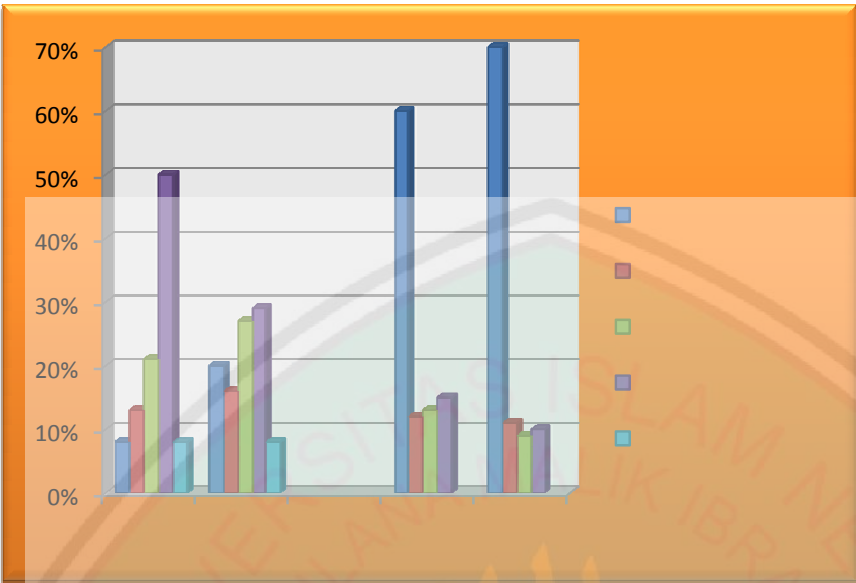
يمشى التحسن مع زيادة اتقان المفردات والثقة في النفس لدى الطلاب أثناء تنفيذ أسلوب التكلم الدائري. أولا، كانت زيادة اتقان المفردات للطلاب وقعت منذ استخدام المدرس عادة على شكل بسيط في إعطاء تعليمات وشرح شيء لكشف الطلاب على التعبير عن أفكارهم وجعلهم معتادين على اللغة العربية. ثانيا، أن المدرس دائما شجع الطلاب على استخدام اللغة العربية بدلا من الأندونيسية عندما يريدون أن يقولوا كلمة بإعطاء كلمة العربية المقابلة أو يسمح لهم أن يسألوا أصدقاءهم بالتعبير العربي ثم يطلبون منهم البحث في القاموس. وعلاوة على ذلك، تعد أنشطة التكلم الدائري للطلاب نفس الفرصة لممارسة التعبير باللغة العربية واجبرتهم على الكلام عندما حملوا عصا الكلم. علاوة على ذلك، فإن تنمية مفردات الطلاب مقابلة لما اعتادوا على استخدام اللغة العربية في عملية التعليم والتعلم.

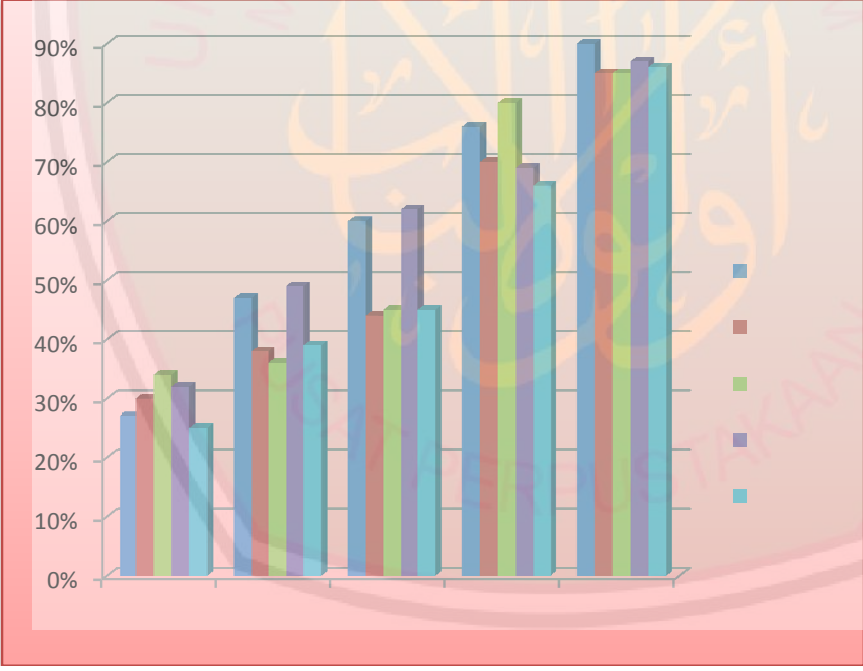
كانت هناك بعض النقاط من التحسن بعد تطبيق تقنية التكلم الدائري، هي:

- (أ)- كانت هناك زيادة في عدد الطلاب القادرين على توجيه أسئلة إلى جانب استخدام العربية أحسن من قبل
- (ب)- كانت هناك زيادة في عدد الطلاب الذين أجابوا على أسئلة باستخدام اللغة العربية جيداً
- (ج)- كانت هناك زيادة في عدد الطلاب الذين أتوا بجمليتين لوصف صورة
- (د)- وكان هناك انخفاض في عدد الطلاب الذين استخدموا الأندونيسية في وصف الصورة، و الإتيان بأسئلة و الإجابات عنها.
- (هـ)- وكان هناك انخفاض في عدد الطلاب الذين لم يجيبوا عن الأسئلة.
- كما تهدف هذه الدراسة أكثر تركيزاً على إتقان دقة النطق وقواعد اللغة في عملية التعليم والتعلم لا تعتبر مؤشراً على نجاح هذا البحث. ومع ذلك، فإن الإستطرد كان ينظر إليه على أنه ردود فعل أو التغذية الرجعية لتحسين التعليم والتعلم و الذي يوفر المزيد من الوقت لهذه الممارسة.

من ناحية أخرى، بالنسبة لأول معيار النجاح، يعنى مشاركة الطلاب في عملية التعليم والتعلم، و سوف يعتبر الطلاب أنهم يشاركون فيها بنشاط إذا بلغ 50 ٪ منهم قادرون على طرح الأسئلة و الإجابة باللغة العربية في أثناء نشاط التكلم الدائري. أظهرت البيانات من هيئة تقييم الطلاب الذاتي ان مشاركة الطلاب في أنشطة التكلم الدائري من الدورة 1 حتى 3 لم يحقق معايير النجاح. بل إنها تحسنت في الدورة 4 والدورة 5. فتحسين مشاركة الطلاب مورود في الصورة 4.1.







العربية. ومع ذلك، في الدورة 2 والدورة 3، وكان الطلاب سعداء عندما تكلموا باللغة العربية. ويمكن أن يطلق على هذا البند من المقاييس التي أظهرت أن حصل المقياس 47% و 60%. بعد ذلك، كان الطلاب في غاية السعادة عندما تكلموا باللغة العربية في الدورة 4 و الدورة 5. وحصل المقياس 76% و 90%.

البند الثاني هو أن لا يخاف الطلاب عندما تكلموا باللغة العربية. وأظهرت البيانات أن الطلاب يخشون في الدورة 1 الى الدورة 3. فحصلت المقاييس 30%، 38%، 44%. وفي حين أن ما حصل في الدورة 4 و الدورة 5، فتبينت أن الطلاب شعروا بأشد الشجاعة عندما تكلموا باللغة العربية. وهذا مما يدل عليها بما ورد أن حصل المقياس 70% و 85%.

البند الثالث هو استرخاء الطلاب عندما تكلموا باللغة العربية. وأظهرت البيانات أن الطلاب لا يشعرون بالاسترخاء عندما تكلموا باللغة العربية في الدورة 1، و الدورة 2. في ذلك الوقت، فحصلت المقاييس 34% و 36%. بعد ذلك، ثم حصل المقياس 45 في المائة في الدورة 3. وهذا يعني أنهم أصبحوا أكثر استرخاء في الجلسة القادمة. و كان الطلاب في غاية الاسترخاء عندما تكلموا العربية في الدورة 4 و الدورة 5. فحصلت المقاييس 80% و 85%.

البند الرابع هو شعور الطلاب بالفخر عندما تكلموا باللغة العربية. وأظهرت البيانات أن بلغوا 32% في الدورة 1. وهو ما يعني أنهم غير فخورين عندما تكلموا باللغة العربية. أظهرت البيانات الواردة في الدورة 2 و الدورة 3 أن تحسن من قبل. انهم حققوا 49% و 62%. وهذا يعني أنهم شعروا بالفخر عندما تكلموا العربية. ومن ثم، حصل المقياس 80% و 87%، مما يدل على أنهم كانوا يشعرون بالفخر جدا عندما تكلموا باللغة العربية.

البند الخامس هو خجل الطلاب عندما تكلموا باللغة العربية. فتبينت الصورة أن في الدورة 1 و الدورة 2 كان

الطلاب خجلين أن يتكلموا باللغة العربية. إنهم حققوا 25٪ و 39٪. أما في الدورة 3 حتى الدورة 5 فوصلوا إلى تحسين. إنهم حققوا 45٪ ، 65.5 ٪ ، و 84 ٪ ، مما يدل على أنهم لا يخجلون أن يتكلموا باللغة العربية.

11- تعديل الأسلوب

كانت هناك بعض التعديلات من أسلوب التكلم الدائري المنقذ في فصل الدراسة. أولها عن استخدام الصورة وسيلة ليصفها الطلاب في عملي أسلوب التكلم الدائري. كان استخدام صورة واحدة لتكون مخمّنة و موصوفة فتُعتبر أنها هي فعالة بالنسبة للطلبة الذين عندهم ضعف مهارة الكلام. سينصب تفكيرهم في وصف صورة. وإذا كانت هناك صورتين وظيفية لهما فالصورة الثانية لم تكن مخمّنة عندهم. هذا مما يُستند إلى النتائج في الدورة 1. يستغرق الطلبة وقتاً طويلاً في التفكير و وصف الصورة فقط. و في حين أن ما يصل إلى الدورة 2 و الدورة 5 أتى الطلاب أسئلة أكثر و أيضاً جملاً أكثر في وصف صورة. أما التعديل الثاني للأسلوب هو الإجراء الأول عندما حصل الطلاب على الصورة. في السابق، كان الطلاب فيجب عليهم وصف صورة وصفية مباشرة باستخدام الجملة الوصفية. ثم تم تعديلها من خلال وجود الطلبة الذين سألوا بعض الأسئلة قادتهم لتخمين الصورة. هذا سيكون مفيداً للطلاب في وصف الصورة. كما قدم المعلم وقتاً إضافياً لبعض الطلاب في القيام بإعداد قبل إجراءات أسلوب التكلم الدائري.

من نموذج التقنية السابق ظهر أن أسلوب التكلم الدائري إيمان المرء أن يشارك حصة شخصيته للغير. فيعبر أعضاء المجموعة عن مشاعرهم في مناقشة المحادثة. و يمكن أن يشاركوا مشاعرهم كل ما يريدون.

ومع ذلك، فإن الباحث يعدل هذه التقنية من أجل أن تكون التقنية مناسبة لطلاب الاندونيسيين. كما انه من الصعب للطلاب للمشاركة في مناقشة المحادثة باللغة العربية، هذه التقنية مقدمة للطلاب فقط وفقا للإجراءات التي يمكن بها من ممارستها التكلم باللغة العربية.

12- المناقشة

كما بين أور على أن كثرة الكلام للمتعلمين و مشاركتهم (مناقشة في الفصل الدراسي لا تهيمن عليها أقلية من المشاركين ناشطي الحديث: لجميع الأعضاء فرصة الكلام، والمساهمات موزعة بالتساوي) هما خاصتان من خصائص النجاح لأنشطة الكلام. تثبتت تقنية التكلم الدائري لتلك الخصائص، و مما يدل عليه هو استخدام العصا الذي أجبر الطلاب أن يتحدثوا. لهذا النظام لتقنية التكلم الدائري أن الطلبة الذين يحملون العصا يجب عليهم أن يتكلموا.⁴⁵ في هذا البحث، ذهب العصا في اتجاه عقارب الساعة في دائرة. على الرغم من أنهم لم يكونوا راغبين في الكلام، وكان عليهم أن يتكلموا عندما عقدوا العصا. حتى للطلاب الصامتين فرصة للتحدث أو الكلام. ولذلك، تكلم الطلاب باللغة الأندونيسية و لغتهم الأم. وعلاوة على ذلك، مما يفيد باستخدام عصا الكلام أنه يعطي الفرصة المتساوية للطلاب للتحدث و لديهم أيضا نفس الفرصة لإجراء العصا. وبالتالي، الطلاب بارتفاع الانجازات لن يسيطروا على هذه الأنشطة.

ثم من فوائد تقسيم الطلاب إلى مجموعات صغيرة التي تتألف من أربعة وخمسة طلاب هو ليعطيهم فرصة مزيدة للكلام. مما يعنيه إنه حل مشكلة سعة غرفة الفصل بضيق الوقت التي قد أدى إلى حقيقة أنه ليس لكل الطلاب نفس الفرص لممارسة الكلام، حتى بالنسبة للطلاب الصامتين. إلى جانب ذلك، إنه أبدع مجتمع التعلم بين

⁴⁵ Ur, Penny. *A Course in Language Teaching: Practice & Theory*. (Cambridge, Cambridge University Press., 1996), h.120

الطلاب حيث يمكنهم العمل معا و المساعدة بعضهم البعض. انه يعزز الشعور بالانتماء الذاتي لأعضاء المجموعة لأنهم يشاركون في نفس النشاط. وسألوا أصدقائهم المفردات العربية لا يعرفونها من دون خجل. وقع هذا لما تعودوا على التحدث بعضهم البعض في وقت المتاح. ورأوا أن لم تكن من بينهم مساحة.

بالإضافة إلى ذلك، فإن الثقة بالنفس لدى الطلاب متحسنة من خلال وجود مجموعة صغيرة في أنشطة التكلم الدائري. الحصول على قيام الطلاب بأنشطة الكلام في مجموعات صغيرة وقر بيئة ملائمة لتوفير هذه الممارسة. ثم تم دعم الطلاب و مساعدة بعضهم البعض في هذه المجموعة. تدريجيا، فإن الثقة بالنفس لدى الطلاب متحسنة أكثر من قبل لما تعودوا على أنشطة التكلم الدائري التي تمكنهم من التحدث باللغة العربية أثناء عملية التعليم والتعلم.

التعامل مع استخدام مجموعة العمل، بين أور على أن فائدة العمل الجماعي في عملية التعليم والتعلم أنه يزيد مجرد مبلغ كلام المتعلم يدور في أوقات محدودة، وكذلك يقلل الموانع من المتعلمين الذين لا يرغبون في الكلام أمام الفصل.⁴⁶ وبالمثل، هناك عدة مزايا استخدام العمل الجماعي. وهي :

- (أ) يولد العمل الجماعي اللغة التفاعلية
هذا العمل الجماعي يساعد على حل مشكلة
سعة الفصل الكبير لتوفير عدة فرص للكلام. و أيضا
كانت مجموعة صغيرة توفر للطلاب الدعوة وجها
لوجه، والأخذ والعطاء، و في الممارسة العملية في
تفاوض المعاني لتبادل الأفكار شفويا بصورة واسعة
وكذلك لتبني الأدوار التي تبدو مستحيلة.
- (ب) يقدم العمل الجماعي محتويات المناخ العاطفي

Ur, Penny.,⁴⁶مرجع سابق 121 h. ,

أمن مجموعة صغيرة للطلاب فيها حيث كل فرد منهم ليس بشكل صارخ على الملأ، لما يمكن الآخرون أن يتصوروها بالنقد والرفض.
ج- العمل الجماعي يشجع مسؤولية المتعلم والحكم الذاتي.

جلوس الطلبة في دائرة قدم لهم وضعاً مريحاً للقيام بأنشطة. وجهها لوجه في وضع عضو المجموعة أعطى الفرصة على الاهتمام لخطاب كل منهم. فالطلاب سوف لا يترددون أن يتكلموا باللغة العربية. وذلك لأن الأعضاء الآخرين يستمعون إلى أصدقائهم دون تعطيل المحادثات. و أظهرت النتيجة للتقييم الذاتي أن تحسنت الثقة بالنفس لدى الطلاب.

قبل أن ينفذ المعلم هذه تقنية التكلم الدائري فإنه طلب من الطلبة أن يستعدوا إعداداً تاماً. أما الإعداد فيحتوي على تكوين الجمل الوصفية، وطرح الأسئلة والإجابة، والكلمات التي يمكن أن يستخدمها الطلاب في المحادثة. قدّم هذا النشاط معلومات أساسية للطلاب في الكلام. وعلاوة على ذلك، عندما يحملون العصا، فينبغي لهم أن يتكلموا شيئاً.

و الطلاب الخجولين سيقولون أشياء عندما عقدوا عصا الكلام. كانوا يتحدثون عن شيء ما من دون قلق أن يقاطعوهم أصدقائهم لما ينبغي لهم أن يستمعوا أقوال القائلين. فأهم شيء هو أن يكون الطلاب جملاً ثم يتكلمون عن أشياء إلى الأعضاء الآخرين.

الصورة بوصفها كوسيلة التعليم إنها هي تزيد كثيراً في هذا النشاط. ويصفها الطلاب عن طريق النظر إلى الصورة بسهولة أكبر مما يتصورون بخيالهم.

قد ثبتت تقنية التكلم الدائري تمشياً مع اقتراح كاي عن كيفية تدريس اللغة الشفهية.⁴⁷ العمل التعاوني وتبادل المعرفة في نشاط هذه التقنية إنهما وقّرا الفرصة للطلاب

⁴⁷ Kayi, Hayriye. Teaching Speaking: Activities to Promote Speaking in a Second Language, The Internet TESL Journal, Vol. XII, No. 11, (Online) (<http://iteslj.org/>), 2006. h. 5

أن يتحدثوا باللغة المستهدفة. واستخدام عصا الكلام في هذا الأسلوب من شأنه يعطي للطلاب الفرصة للمساهمة في المحادثة. وكانت هذه أيضا وفقا لبيان كايي عن اندماج كل طالب في كل نشاط المحادثة. فإن هذه الممارسة في أنشطة التكلم الدائري قد خفضت أوقات تكلم المعلم تلقائيا في الصف ثم بالعكس إنها تزيد وقت الكلام للطلاب. فأنشطة الطلبة في تنفيذ أسلوب التكلم الدائري في قاعات الدراسة مورودة في الملحق 6.



الفصل الخامس

الاستنتاجات والاقتراحات

يقدم هذا الفصل الاستنتاجات والاقتراحات التي تستند إلى نتائج البحوث والمناقشات التي عرضت في الفصل الرابع.

أ- الاستنتاجات

مستندا إلى نتائج البحث والمناقشة في الفصل السابق، يمكن استخلاصها إلى الاستنتاجات التالية.

- (1) أن تنفيذ برنامج تقنية التكلم الدائري جعل الطلاب أكثر نشاطا في فئة الأنشطة وبالتالي جعل عملية التعليم والتعلم ناجحة.
 - (2) ثبت تنفيذ برنامج تقنية التكلم الدائري لتحسين قدرة الكلام للطلاب يعنى في إتيان سؤال وإجابة عن الاسئلة ووصف الصور.
 - (3) أن تنفيذ برنامج تقنية التكلم الدائري من شأنها تحسن الثقة في نفس الطلاب لينطقوا باللغة العربية. فبالتالي أن نظام عصا الكلام أجبر الطلاب على الكلام و كان استخدام مجموعة من الطلبة يشجعهم على أن يكونوا أكثر سعادة، وشجاعة، وأكثر استرخاء ثم يتحدثون بفخر باللغة العربية.
- ثبتت فعالية تقنية التكلم الدائري عندما تم تنفيذها من خلال الخطوات التالية. أولا، شرح المدرس قواعد عملية التكلم الدائري، وقدم نماذج. ثانيا، المعلم قسم الطلاب إلى مجموعات حيث يتألف كل منها من أربعة إلى خمسة طلاب. التجمع من شأنه أن يجعل الطلاب لا يترددون في تبادل الأفكار بين أصدقائهم في المجموعة. ثالثا، جلس كل أعضاء المجموعة في دائرة. ترتيب الطلاب المقاعد جعلهم يحصلون على اهتمام أصدقائهم. لما كانوا في دوائر معينة فكل طالب سيواجه أصدقائهم و يهتم كثيرا إلى كلام أصدقائه. رابعا، استفاد المعلم عصا الكلام لإجبار الطلاب على الكلام. لأن القاعدة أن الطلاب الذين عقدوا العصا أن يقولوا شيئا أو أشياء. خامسا، أعطى

المدرس صورة لكل مجموعة، ثم تسلّم قائد المجموعة تلك الصورة. سادسا، إن أعضاء المجموعة الذين يحملون عصا لي طرحوا أسئلة لتخمين الصورة. و عندما خُمنت الصورة فوصفها الطلاب. سابعا، أصدر الطلاب ذلك العصا في اتجاه عقارب الساعة الى من يليه من أجل إعطاء نفس الفرصة له في الكلام. و تكرر هذا الإجراء إلى أن لجميع المشاركين فرصة ليسأل، والرد على الأسئلة ووصف الصورة. أما المشاركون الذين لا يرغبون في الكلام يمكن تفويت هذه الفرصة والصمت لأنهما كانا استجابة مقبولة.

الاقترحات

ب-

من الاستنتاجات المقدّمة يمكن معالجة عدة اقتراحات لمدرسي العربية، والطلاب، والمدرسة، ورؤساء المدرسة، والإدارة الدينية وغيرهم من الباحثين.

(1) الاقتراح لمدرسي العربية بالمدارس الثانوية العليا، ولا سيما لمن يعلم في المدرسة العالية المنورية بلو لاوانج. فإنهم مدعون أن يعتمدوا أسلوب التكلم الدائري كبديل تقنية لتحسين تدريس مهارة الكلام للطلاب، لأنه ثبت أن تحسنت به قدرة الكلام للطلاب فقط، بل تحسنت به أيضا ثقة النفس لدى الطلاب و مشاركتهم في عملية التعليم و التعلم.

(2) الاقتراح لطلاب المدارس عامة و لطلاب المدرسة العالية بلو لاوانج خاصة. ويُقترح لهم أن يمارسوا الكلام باستخدام أسلوب التكلم الدائري و لا يتترددون في الكلام لأن هذا توفر الفرص لجميع الطلاب وتزيل المخاوف من مقاطعة الغير عند الكلام.

(3) الاقتراح للمدرسة. أن تعدّ المدرسة الحالة المشجعة لعملية التعليم والتعلم. وهذا يعني أن المدرسة تُقدّم ما يكفي من المواد أو وسائل التعليم والفرصة للمعلمين لتنفيذ هذه التقنية، على سبيل المثال عن طريق تيسير عمل حرفي أو ممارسة التدريس بحيث يستفيد معلمي اللغة العربية في المدارس الأخرى من هذه تقنية التكلم الدائري في فصولهم.

- (4) الاقتراح لرؤساء المدرسة. ويقترح أن يوفر الدعم في تحسين جودة اللغة العربية للطلاب. ويمكن أن يكون في شكل صنع السياسة أو بالتعاون مع بعض الخبراء لعقد التدريبات لمعلمي اللغة العربية.
- (5) الاقتراح للإدارة الدينية. ويقترح أن تشرف إدارة الدين على تحسين جودة المدرسة.
- (6) الاقتراح للباحثين الآخرين. وبما أن هذا البحث يركز فقط على الطلاقة، فيقترح للباحثين الآخرين إجراء البحوث التي تركز على كل من الطلاقة والدقة. ويقترح أيضا إجراء البحوث في المجالات التالية على مستوى الأعلى وخارج الصفوف الدراسية.

قائمة المصادر و المراجع

المراجع العربية

- أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، الكويت: جامعة الكويت. 1987 م
- أحمد فؤاد محمد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم، 1992 م
- جابر عبد الحميد جابر، و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث فى التربية وعلم النفس، الأردن: دار النهضة العربية، 1978 م
- عبد الرحمن أحمد البوريني، اللغة العربية أصل اللغات كلها، الطبعة الأولى، الأردن: دار الحسن للنشر والتوزيع، 1998 م
- عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، منهج المحتوى فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، إجتماع مديري معاهد تعليم اللغة العربية و إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الخرطوم، 2003 م
- محمود أحمد السيد، فى طرائق تدريس اللغة العربية، ط2، دمشق: منشورات جامعة دمشق، 1997 م
- محمد صلاح الشنطى، المهارات اللغوية، المملكة العربية السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، 1995 م
- محمد صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، ط3، الكويت: دار القلم، 1980 م
- محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، مصر: دار المعارف، 1979 م

المراجع الأجنبية

- Arikunto, Suharsimi. 1998. *Prosedur Penellitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: Rineka Cipta.

- Burkart. S and, Sheppard. K. 2001. *Designing, Implementing, and Sustaining Content - ESL Programs (online-internet Document)*, C-ESL Guide No. 2.
- Burns, Anne, & Joyce, H. 1999. *Fokus on Speaking*. Sydney: Macquarie University Press.
- Dosela, Verenda, 2004. *Talking Circle "A Time & Place to Share"*.(Online) (<http://iaichronicle.org/archives/talkingcircle.htm>)
- Dragon Press, 2002. *Talking Circle*. Stone Dragon Press. (Online) (http://www.stonedragonpress.com/wicca_201/)
- Ernest, R. 1997. *Content Area Literacy Teaching for Today and Tomorrow*. Albany Delmar Publisier Inc.
- Ferris, D. and Tagg, T. 1996, " *Academic Oral Communication Need of AEP Learner: What subject-matter instructors actually require.*" TESOL Quarterly, 30, PP.
- Harmer, Jeremy. 1998. *An introduction to the Practice of English Language Teaching*. England Longman
- Harmer, Jeremy. 2001. *The Practice of English Language Teaching*. England Longman
- Harmer, Jeremy. 2002. *The Practice of English Language Teaching*. England Longman
- Hooks, Bell. (1994). *Teaching to Transgress: Education as the practice of freedom*. New York: Routeledge
- Kayi, Hayriye. 2006. Teaching Speaking: Activities to promote Speaking in a Second Language, *The Internet TESL Journal*, Vol. XII, No. 11, (Online) (<http://iteslj.org/>)
- Kasbollah, Kasihani. 1998, *penelitian Tindakan Kelas*, Malang: Dirjen Dikti Depdikbud.
- Lawtie, Fiona, 2004. *Teaching Speaking Skill 2 – Overcoming classroom problems*. (Online)(<http://britishcouncil.org/>)
- Locust, C. (1998). *The Talking Stick*.
<http://www.acaciart.com/stories/archives6.html>

- Nunan, David. 1999. *Second Language Teaching & Learning*. University of Hongkong: An InternationalThompson Publishing Company
- O'Malley, Michael. J & Pierce, Valdez, L. 1996. *Authentic Assesment for English Language Learners*, USA. Addison-Wesley Publishing Company, Inc.
- Rafiuddin, 1995. *Rancangan Penelitian Tindakan : Konsep dan Aflikasinya*. Makalah disampaikan pada Lokakarya tingkat lanjut Penelitian Kualitatif angkatan IV. Tgl 20 Nov 95-5 Jan 1996, Lemlit IKIP Malang.
- Riduan, 2004. *Belajar Mudah Penelitian untuk Guru, Karyawan dan Peneliti Pemula*. Bandung: Alfabeta
- Rofiuddin. 1998, *Metode Kualitatif*, Malang, IKIP Malang.
- Rosenthal,J .2000. "ESL Student in the Mainstream: Observation from content area faculty" In Casper.L. (ed.). *Content-Based College ESL Instruction*. London: Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- Suharjono. 2000. *Haruskah Demokrasi Belajar Menggunakan Konstruktivistik?* Makalah disampaikan pada Seminar dan Diskusi Panel Nasional Teknologi Pembelajaran V, tgl 7 Okt 2000, Universitas Negeri Malang.
- Ur, Penny. 1996. *A Course in Language Teaching: Practice & Theory*. Cambridge, Cambridge iUniversity Press.
- Webster, et al. 2003. *A Native American Approach to Experiential Learning, Journal of Multicultural Counseling & Development*. Vol. 31, 2003
- Wikipedia, 2008. *Self-esteem*. Free Encyclopdia. (online) (<http://en.wikipedia.org/wiki/self-esteem>)
- Wiraatmadja, Rochiati. 2005. *Metode Penelitian Tindakan Kelas*. Bandung: Remaja Rosdakarya

تصميم المادة

المدرسة	: المدرسة العالية المنورية بولو لاوانج مالانج
المادة	: اللغة العربية
الصف	: العاشر
المستوى	: الثاني
التركيز	: التكلم
موضوع	: توصيف الأنشطة اليومية
الوقت	: 2x45 دقيقة
معيار الكفاءة	: تعبير عن المعاني على شكل التوصيف للفاعل
بالبيئة المجاورة	
الكفاءة الأساسية	: تعبير المعاني على شكل التوصيف البسيط شفويا
للتفاعل	
المؤشرات	بالبيئة المجاورة
الأهداف	: السمع و الاستجابة للكلام على شكل التوصيف
أن يقدر	: فمن المتوقع عقب الانتهاء عن الأنشطة التعليمية
	الطلاب على ما يلي:
	1. ذكر الأنشطة المتنوعة
	2. السؤال و الإجابة عن الصورة
	3. ذكر الأعمال المتنوعة
وسيلة التعليم	: صور الفنانين
المفردات	: له، لها، خدّ، شعر، جلد، جميل، طويل، قصير،
تقنية : تقنية التكلم الدائري	

أنشطة الطلبة	أنشطة المعلم	أنشطة مراحل التنفيذ
❖ يستجيب الطلاب أسئلة المعلم ❖ يهتم الطلاب إلى شرح المعلم	❖ المعلم يسأل طلابه أسئلة ❖ يكتب المعلم إجابات الطلاب ❖ يعرف المعلم الموضوع	الأنشطة القبالية -
❖ يهتم الطلاب إلى الصورة ❖ قلد الطلاب ما قاله المعلم من التعبير عن الأنشطة ❖ يهتم الطلاب إلى السبورة البيضاء ❖ يستمع الطلاب بيان المعلم ❖ يعلق الطلاب الصور على الجدول مع المعلم ❖ يكون الطلاب جملا مستندة إلى الجداول ❖ يستمع الطلاب بيان المعلم	❖ أظهر المعلم صورة الأنشطة ❖ يطلب المعلم طلابه أن يقلدوا التعبير عن الأنشطة التي قاله المعلم ❖ يعلق المعلم خمس صور الفنانين على السبورة البيضاء ❖ يصور المعلم جداول على السبورة البيضاء ❖ يأخذ المعلم صورتين منها ❖ يبين المعلم طلابه عما ينبغي أن يفعلوا نحو الصور المعلقة على الجداول ❖ يسأل المعلم طلابه أن يعلقوا الصورة على الجداول معا	الأنشطة

❖ يتسلم الطلاب أوراق العمل ❖ يجلس الطلاب في المجموعات ❖ يوصف الطلاب الصور الباقية المعلقة على الجداول	❖ يكون المعلم جملاً مستندة إلى الجداول ❖ بين المعلم استعمال كلمة "له و لها" ❖ يوزع المعلم أوراق العمل إلى الطلاب ❖ يسأل المعلم أن يجلس الطلاب في المجموعات ❖ يسأل المعلم طلابه أن يصفوا الصور الباقية المعلقة على الجداول	
❖ يجلس الطلاب في دائرة ❖ يهتم الطلاب إلى بيان المعلم ❖ يتسلم الطلاب صورتين ❖ يتسلم الطلاب عصا الكلام الموزع ❖ يبدأ قابضوا العصا من الطلاب بالكلام و إتيان أسئلة ❖ أعضاء الفرق الآخرون أن يسمعون كلام أصدقائهم في المجموعات	❖ يسأل المعلم أن يجلس الطلاب في دائرة ❖ المعلم يعرف ثم يطبق عملية أسلوب التكلم الدائري ❖ يوزع المعلم صورتين إلى الطلاب فتكون الأولى موصفة و ثانيها مخمنة ❖ يوزع المعلم عصا الكلام إلى المجموعات ❖ يسأل المعلم قابضي العصا من الطلاب أن يبدأ بالكلام و إتيان أسئلة ❖ يسأل المعلم أعضاء الفرق الآخرين أن يسمعوا كلام أصدقائهم في المجموعات	الأنشطة البعدية

❖ ينتهي الطلاب عن أنشطة التكلم الدائري	❖ ينهي المعلم أنشطة التكلم الدائري حينما انتهى الطلاب عن الآراء ليتكلموا عنها	
❖ يجلس الطلاب مرة أخرى على مقاعدهم	❖ يسأل المعلم أن يجلس الطلاب مرة أخرى على مقاعدهم	
❖ يستتبط الطلاب الدرس	❖ يسأل المعلم الطلبة أن يستتبطوا الدرس	

المصادر:

1. وجها بوجه، رودستون و كننيتها، 2005، كمبريج

تقييم

تقنية : تقييم الطلاب الذاتي و الملاحظة

هيئة : قائمة المراجعة

مالانج، 20 من فبراير

2009

معلم اللغة

رئيس المدرسة
العربية

زلفان شهانسه

محمد جندي

رقم التوظيف: 510195891



		
أري	داني	شعر
أري لاسو	عين	طويل
الخ...	الخ...	بالمنظر
		الخ...

ب. كَوّن جملة مستندة إلى ما في الجداول

1. لداني أحمد شعر طويل و له لحية

2.

3.

4.



الملحق 2

ملاحظة قائمة المراجعة في عملية التكلم الدائري

الدورة : 1

اللقاء : 1

التاريخ :

رقم	اسم الطالب	إتيان سؤال		إجابة سؤال		أقوال
		نعم	لا	نعم	لا	
1	أدتيا كوسموا	✓		✓		تكلم باللغة العربية
2	أكوس رحمن		✓	✓		تكلم باللغة العربية
3	أمر الفوائد		✓	✓		-
4	أنتو أري	✓		✓		تكلم باللغة العربية
5	عارف أندريانتو	✓		✓		خلط العربية و الإندونيسية
6	باكوس عادي		✓	✓		-
7	باكوس سانتوسو		✓	✓		-
8	خير المالك		✓	✓		-
9	ديبي ستيوان		✓	✓		
10	ديماس رحمة		✓	✓		-
11	إيكو فراسيتيو		✓	✓		-
12	فهمي سيف	✓			✓	
13	فريد مزي	✓			✓	
14	غيفاري حسن	✓		✓		تكلم باللغة العربية
15	هـ. باكوس		✓	✓		-

						5
تکلم بالغة الإندونيسية	✓		✓	اسماعيل	1	6
خط بين العربية و الإندونيسية	✓		✓	جفري أسعاري	1	7
-	✓		✓	محمد نور س.	1	8
-	✓		✓	محمد خير	1	9
تکلم بالغة الإندونيسية	✓		✓	محمد عادي	2	0
-	✓		✓	مولانا شريف	2	1
-	✓		✓	مفتاح الرجال	2	2
-	✓		✓	مفتاح الأريس	2	3
تکلم بالغة الإندونيسية	✓		✓	محمد منصور	2	4
-	✓		✓	محمد فهمي	2	5
-	✓		✓	محمد صالح	2	6
-	✓		✓	محمد حمدا	2	7
تکلم بالغة الإندونيسية	✓		✓	معارم محمود	2	8
تکلم بالغة الإندونيسية		✓	✓	محمد باكوس	2	9
خط بين العربية و	✓		✓	محمد براويجايا	3	

Handwritten signature

الملحق 3

ملاحظة قائمة المراجعة في عملية التعليم و التعلم

الدورة	أنشطة الطلبة	درجة				معدل الدرجة
		4	3	2	1	
الدورة 1	يستجيب الطلبة لأسئلة المعلم			√		2
	يسأل الطلاب أسئلة إلى المعلم				√	
	يشارك الطلاب من مجموعاتهم			√		
	يعمل الطلاب أوراق العمل		√			
الدورة 2	يستجيب الطلبة لأسئلة المعلم			√		2.5
	يسأل الطلاب أسئلة إلى المعلم				√	
	يشارك الطلاب من مجموعاتهم		√			
	يعمل الطلاب أوراق العمل	√				
الدورة 3	يستجيب الطلبة لأسئلة المعلم		√			3.25
	يسأل الطلاب أسئلة إلى المعلم			√		
	يشارك الطلاب من مجموعاتهم	√				
	يعمل الطلاب أوراق العمل	√				
الدورة 4	يستجيب الطلبة لأسئلة المعلم		√			3.5
	يسأل الطلاب أسئلة إلى المعلم		√			
	يشارك الطلاب من مجموعاتهم	√				
	يعمل الطلاب أوراق العمل	√				
الدورة 5	يستجيب الطلبة لأسئلة المعلم	√				3.75
	يسأل الطلاب أسئلة إلى المعلم		√			
	يشارك الطلاب من مجموعاتهم	√				
	يعمل الطلاب أوراق العمل	√				

ملاحظة:

- درجة 1 : 0% - 25% من الطلاب يشاركون في الأنشطة
 درجة 2 : 26% - 50% من الطلاب يشاركون في الأنشطة
 درجة 3 : 51% - 75% من الطلاب يشاركون في الأنشطة
 درجة 4 : 76% - 100% من الطلاب يشاركون في الأنشطة
 الدرجة المتوقعة هي 3



الملحق 4

هيئة تقييم الطلبة الذاتي

أ- هات عنوان "√" على جدول "نعم" أو "لا"

نمرة	أنشطة	نعم	لا
1	سألت أصدقائي		√
2	أجبت عن أسئلة أصدقائي		√
3	وصفت الصورة	√	

ب- ما بالك حينما تكلمت العربية؟

- أنا حينما تكلمت العربية
أ. (√) سعيد جدا ب. () سعيد
ج. () أكاد سعيدا د. () غير سعيد
- أنا حينما تكلمت العربية
أ. () خشيت جدا ب. () خشيت
ج. (√) خشيت قليلا د. () ما خشيت
- أنا حينما تكلمت العربية
أ. () في غاية استرخاء ب. () في استرخاء
ج. (√) أكاد في غاية استرخاء د. () غير استرخاء
- أنا حينما تكلمت العربية
أ. () خجول جدا ب. () خجول
ج. () أكاد خجول د. (√) غير خجول
- أنا حينما تكلمت العربية
أ. (√) فخور جدا ب. () فخور
ج. () أكاد فخور د. () غير فخور

ج- الأسئلة التي طرحتها إلى زملاء

- هل لأريل شعر طويل جدا؟
- ما لون يرتقال؟
- هل العنب حلو؟

د- إجاباتي عن أسئلة زملائي

- أنفه طويل

2. هو كبير الجسم
3. الفليل حرّيف

هـ. ما قلت من الكلمة أو الجملة لوص الصورة

1. هو يتبسّم
2. هو يقوم مع ولده
3. ... الخ





- حصل على شهادة التعليم الابتدائي في SDN Glagahsari I Pasuruan عام 1993
- حصل على شهادة التعليم الإعدادي في SMPN I Pandaan Pasuruan عام 1996
- حصل على شهادة التعليم الثانوي في Darussalam Gontor Ponorogo عام 2000
- التحق في الجامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل سورابايا لدراسة اللغة العربية في قسم تعليم اللغة العربية عام 2002، و تخرج بدرجة الليسانيس في تعليم اللغة العربية عام 2006.
- اشترك في برنامج تأهيل المعلمين (Akta IV) في الجامعة الحكومية الإسلامية سونان أمبيل سورابايا عام 2006
- عين مدرسا في المدرسة الثانوية النهضة كارانج كيفوه مالانج عام 2007-2008 لمادة اللغة العربية
- له كتاب في مجال اختصاصه في اللغة العربية، منها:
 📖 دراسة وصفية عن طرق تعليم قراءة الكتب العربية بالمدرسة "معلمين" تامباك براس جومبانج (2006)